

0008755	100
07.2004	

Reversible Plates Reversierbare Platten Planchas Reversibles Plaques réversible

DPU 2540H

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**



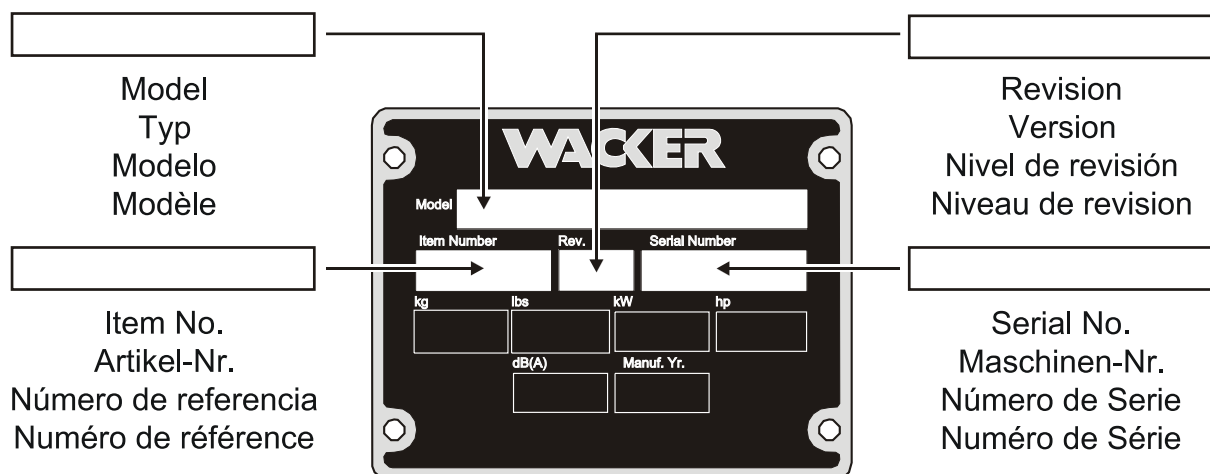
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um Empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl.	8
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	10
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	12
Center Pole cpl. Deichsel kpl. Barra de mando cpl. Timon cpl.	14
Center Pole Head cpl. Deichselkopf kpl. Cabezal de mando cpl. Tête de timon cpl.	16
Engine complete Motor kpl. Motor compl. Moteur compl.	18
Centrifugal Clutch cpl. Fliehkraftkupplung kpl. Embrague Centrifugo cpl. Embrayage Centrifuge cpl.	20
Protective Frame cpl. Schutzrahmen kpl. Placca de proteccón cpl. Cadre protection cpl.	22
Jack ring cpl. Kranöse kpl. Ojete para grua cpl. Oeillet cpl.	24
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	26
Engine Motor Motor Moteur	29
Crankcase Kurbelgehäuse Cárter Carter	30
Crankshaft Kurbelwelle Cigueñal Vilebrequin	34
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	36

Table of Contents Inhaltsverzeichnis

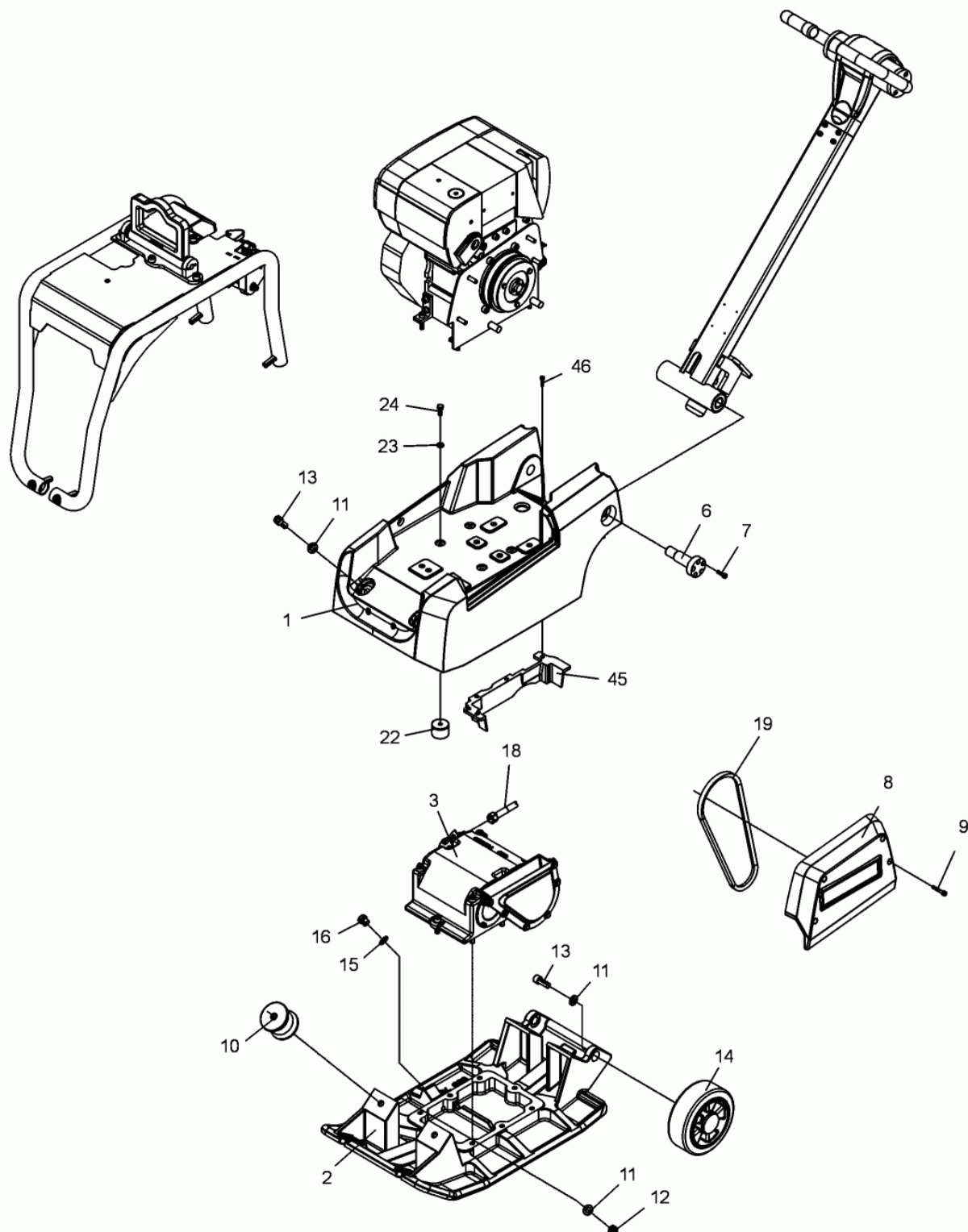
DPU 2540H

Indice

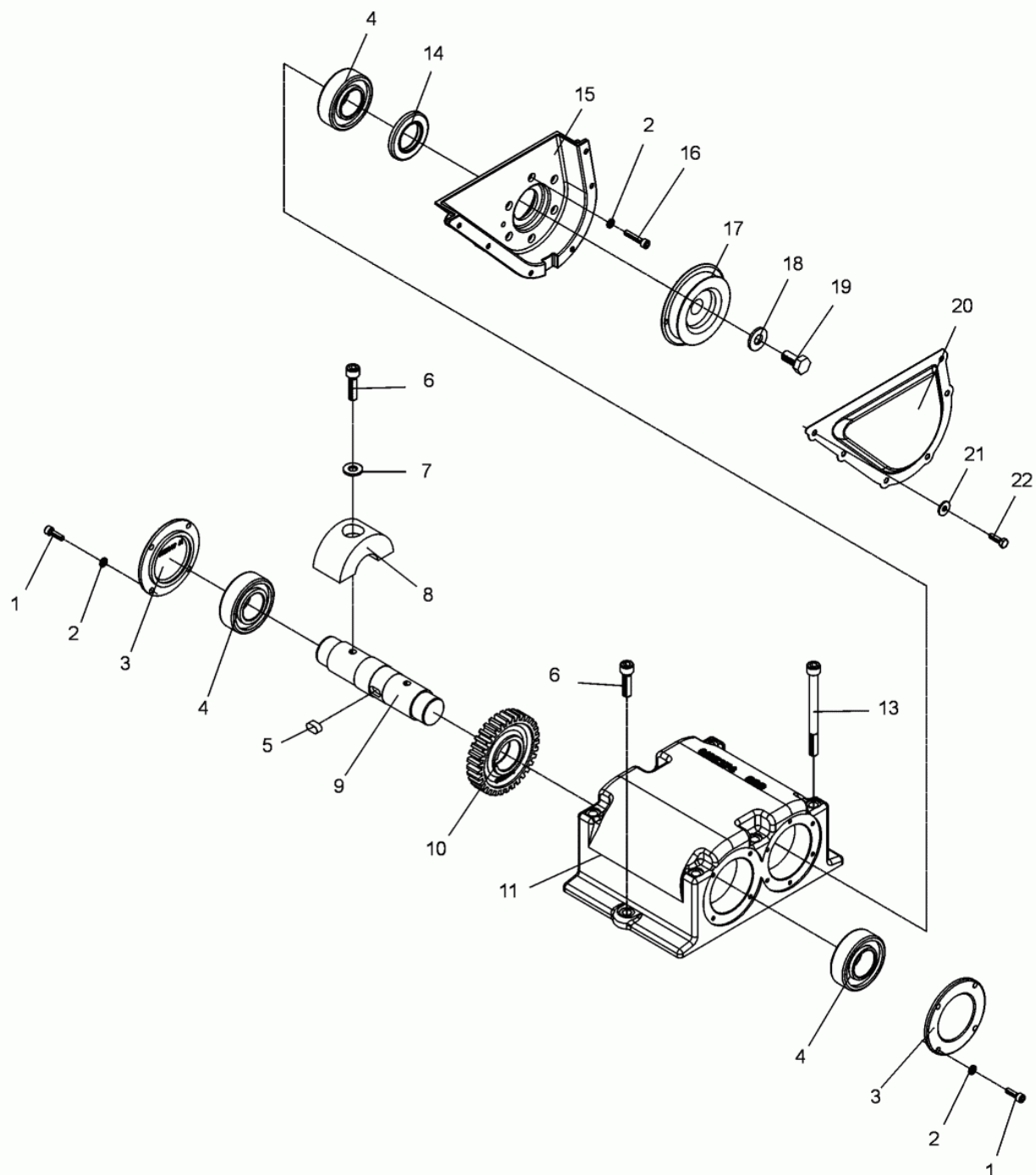
Table des matières

Piston-Connecting Rod-Cylinder Kolben-Pleuel-Zylinder Pistón-Biela-Cilindro Piston-Bielle-Cylindre	38
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	40
Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M. Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M. Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur	44
Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M. Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M. Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur	46
Command Cover Steuerdeckel Tapa del mando Couvercle de commande	48
Command Cover Steuerdeckel Tapa del mando Couvercle de commande	50
Blower-Fly wheel Gebläse-Schwungrad Ventilador-Volante Ventilateur-Volant	52
Injection Equipment Einspritzausrüstung Sistema Inyectora Système d'Injection	54
Injection Equipment Einspritzausrüstung Sistema Inyectora Système d'Injection	58
Rewind Starter Reversierstarter Arrancador Démarreur	60
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	62
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	64
Crankcase Breathing System Kurbelgehäuseentlüftung Purgado de Cáter Raccord Filetée de Purge	66
Fuel Tank Kraftstoffbehälter Tanque de Combustible Réservoir D'Essence	68

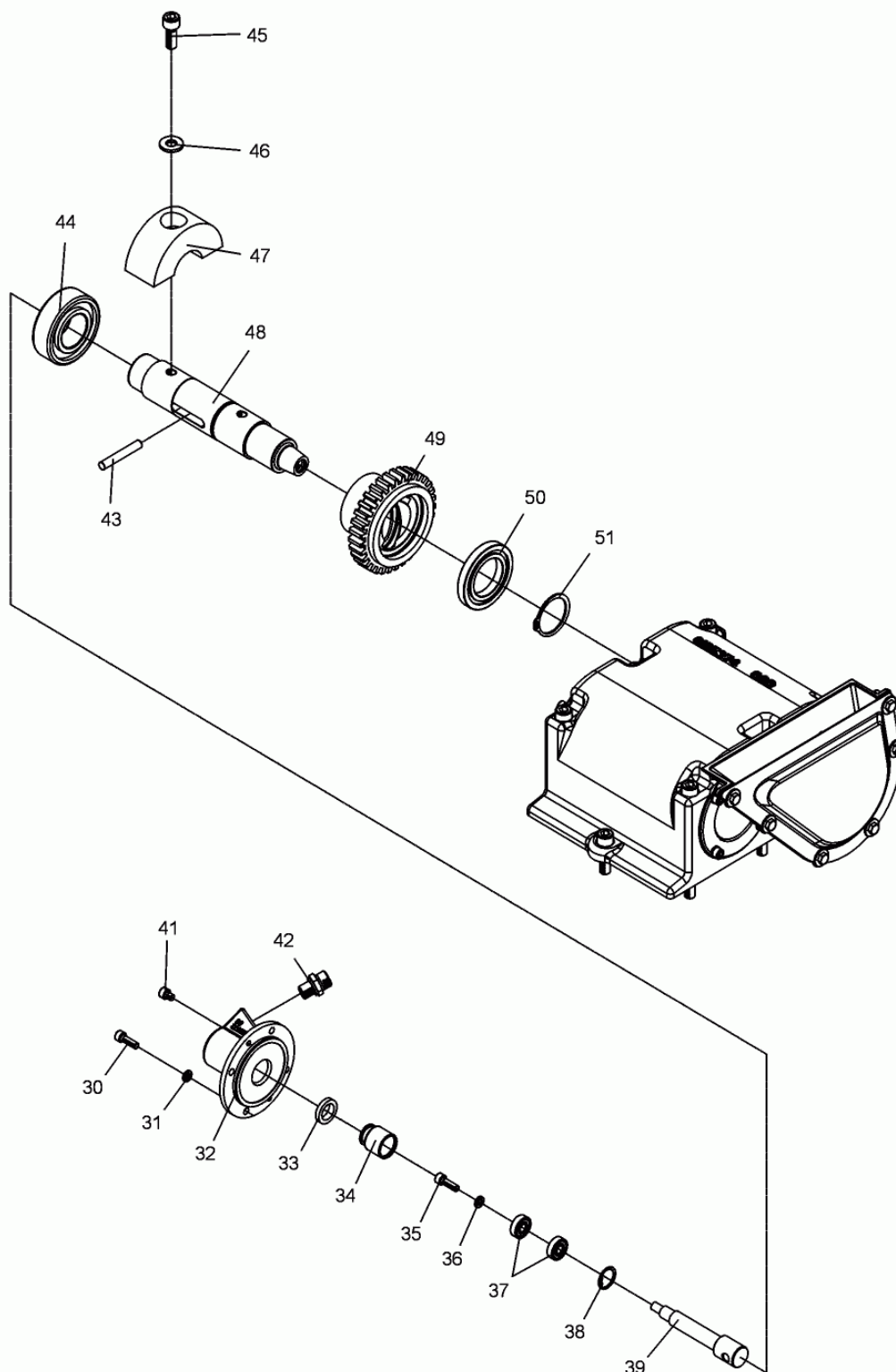
Fuel Tank Kraftstoffbehälter Tanque de Combustible Réservoir D'Essence	70
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	74
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	76
Exhaust Silencer Abgasdämpfer Silenciador Silencieux	78
Governor Bowden Cable Drehzahlverstellung für Bowdenzug Regulador de Revoluciones Cable Bowden Régulateur de Régime Câble Bowden	80
Engine Equipment EPA Motorausrüstung EPA Equipamiento de Motor EPA Equipement Moteur EPA	82



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0125930	1	Upper Mass Obermasse	Masa Superior Masse Superieure		
2	0125369	1	Baseplate Grundplatte	Plancha-basa Base		
3	0125346	1	Exciter cpl. Erreger kpl.	Excitador cpl. Excitateur cpl.		
6	0126156	2	Axle Achse	Eje Axe		
7	0011551	10	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN912
8	0125950	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
9	0011548	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 35 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
10	0125931	4	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Tope caucho-metal Tampon metallique oscillant		
11	0010620	8	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	DIN125
12	0010884	4	Hex nut Sechskantmutter	Tuerca Écrou 6 pans	M12	DIN934
13	0011529	6	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
14	0125927	2	Tire Laufrad	Rueda de rodadura Roue		
15	0014968	1	Usit-ring Usit-Ring	Anillo-Usit Bague-usit		
16	0011034	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5	DIN910
18	0125357	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
19	0125933	1	Narrow V-belt Schmalkeilriemen	Correa en V angosta Trapézoïdale étroite		DIN 7735
22	0201017	4	Shockmount Anschlagpuffer	Amortiguador Silentbloc		
23	0010622	4	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN125
24	0013551	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	DIN933
42	0031565	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
45	0201877	1	Stone guard Steinschutz	Guardapiedras Grille de protection		
46	0017908	5	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 20	ISO4762



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011551	8	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN912
2	0010744	14	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	DIN433
3	0126166	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	0105139	3	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		
5	0014844	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A10 x 8 x 18	DIN6885
6	0049125	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 69Nm/50ft.lbs	ISO4762
7	0033988	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
8	0125356	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
9	0125341	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
10	0047057	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
11	0125375	1	Exciter housing Erregergehäuse	Carcasa del excitador Carter excitateur		
13	0094073	6	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 120 69Nm/50ft.lbs	ISO4762
14	0126167	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
15	0126159	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
16	0011549	6	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
17	0125371	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
18	0031565	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
19	0126179	1	Vent screw Entlüftungsschraube	Tornillo de purga Vis d'évacuation d'air		
20	0125360	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
21	0010373	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	B6,4	DIN9021
22	0011470	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN933



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0011551	4	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN912
31	0010744	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	DIN433
32	0125373	1	Cylinder cover Zylinderdeckel	Tapa del cilindro Couvercle de cylindre		
33	0048564	1	Lip seal ring Gummilippenring	Reten labial de goma Bague en caoutchouc		
34	0048554	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
35	0024617	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 10	ISO 4762
36	0010625	1	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN125
37	2006596	2	Deep groove ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
38	2004979	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de seguridad Circlip	22 x 1	DIN472
39	0125342	1	Indexing bolt Schaltbolzen	Perno fijador Boulon		
41	0014425	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 8 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
42	0046461	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
43	0048555	1	Tripping pin Schaltstift	Espiga de mando Broche de manoeuvre		
44	0105139	1	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		
45	0069036	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 69Nm/50ft.lbs	ISO4762
46	0033988	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
47	0125354	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
48	0125339	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
49	0048557	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
50	0048565	1	Deep groove ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
51	2004474	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	40 x 1,75	DIN471

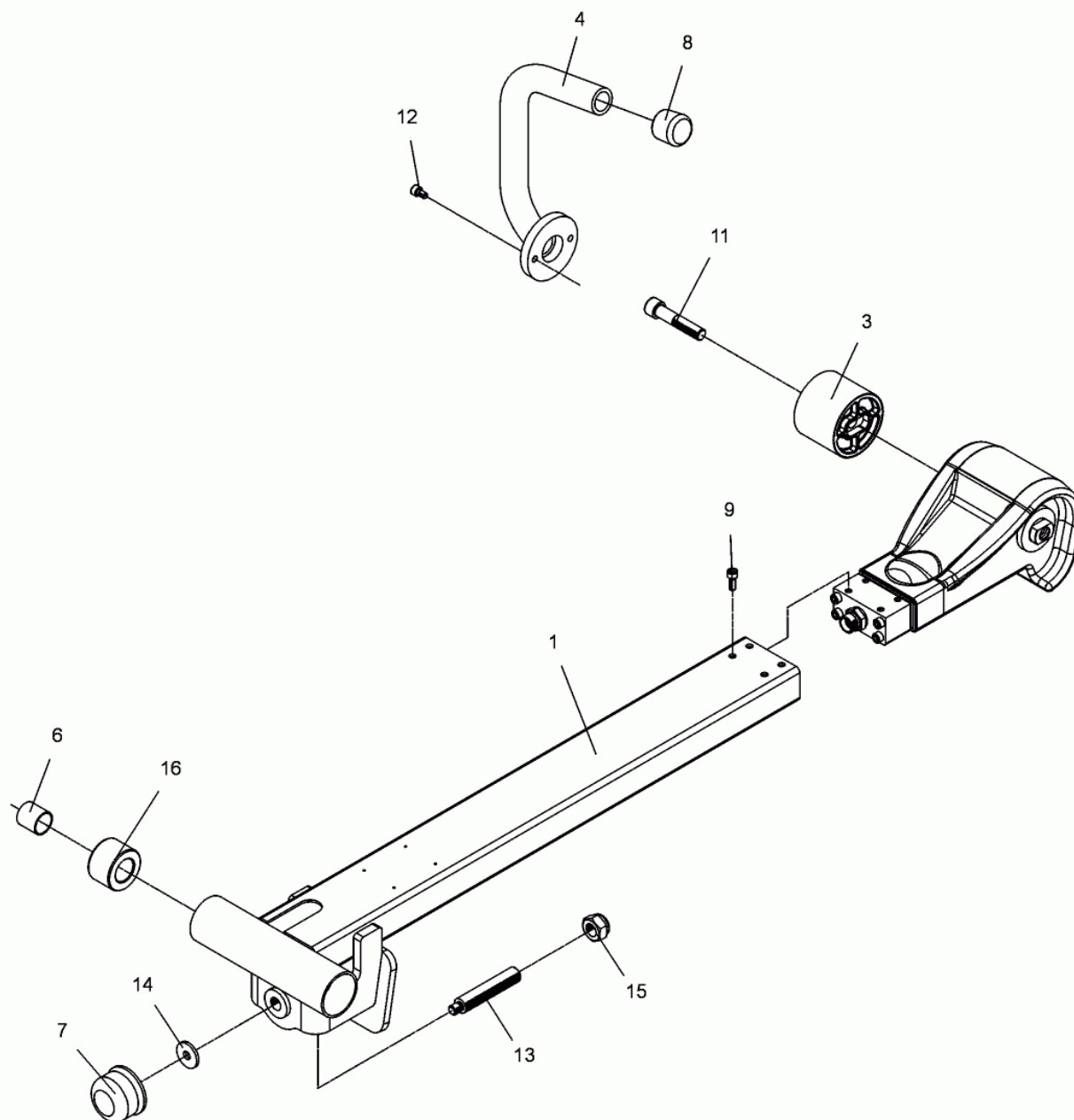
Center Pole cpl.

Deichsel kpl.

Barra de mando cpl.

Timon cpl.

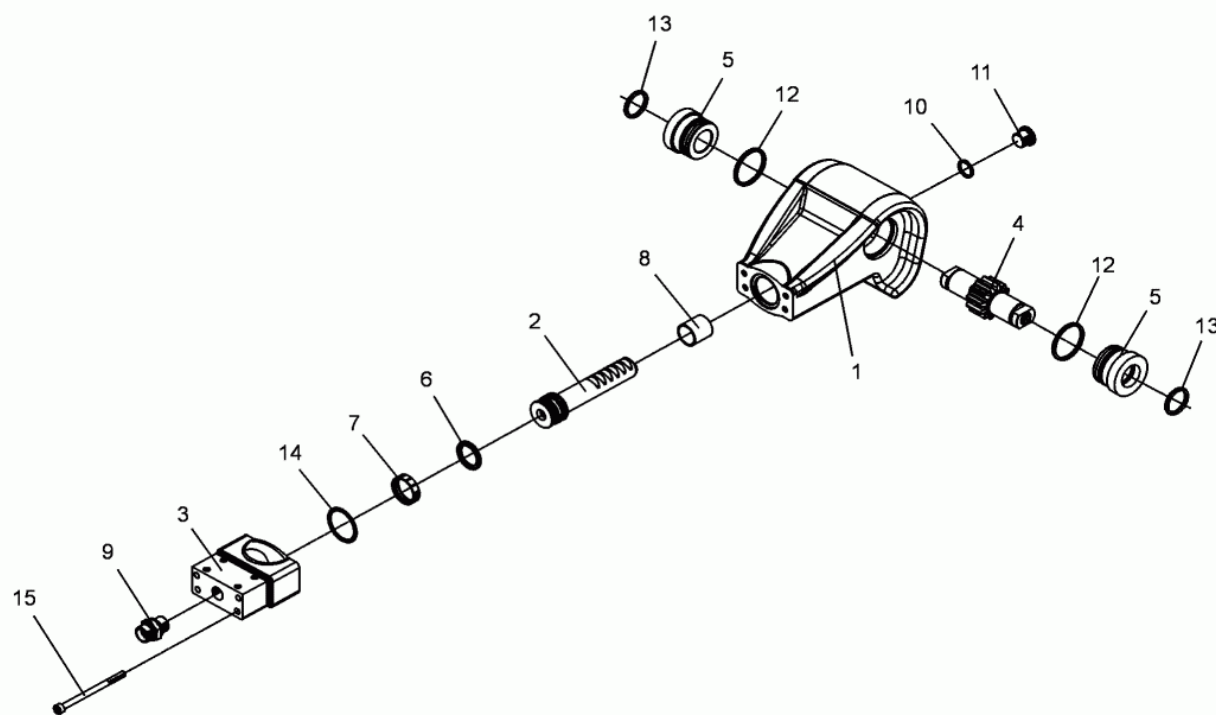
DPU 2540H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0125945	1	Center pole Deichsel	Barra de mando Timon		
3	0125916	2	Shockmount Puffer	Tope Tampon		
4	0125361	2	Guide handle Griffbügel	Manillar de mando Poignée		
6	0126164	2	Slide bush Gleitbuchse	Buje deslizante Boîte de glissement		
7	0127085	1	Shockmount Anschlagpuffer	Amortiguador Silentbloc		
8	0069186	2	Cap Schutzkappe	Tapa Couvercle		
9	0011553	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
11	0125605	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 60 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
12	0011554	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
13	0201009	1	Threaded Spindle Gewindespindel	Husillo Roscado Tige fileté		
14	0012976	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	R11	DIN440
15	0013496	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	DIN985
16	0201018	2	Bush Buchse	Buje Boîte		

Center Pole Head cpl.
Deichselkopf kpl.
Cabezal de mando cpl.
Tête de timon cpl.

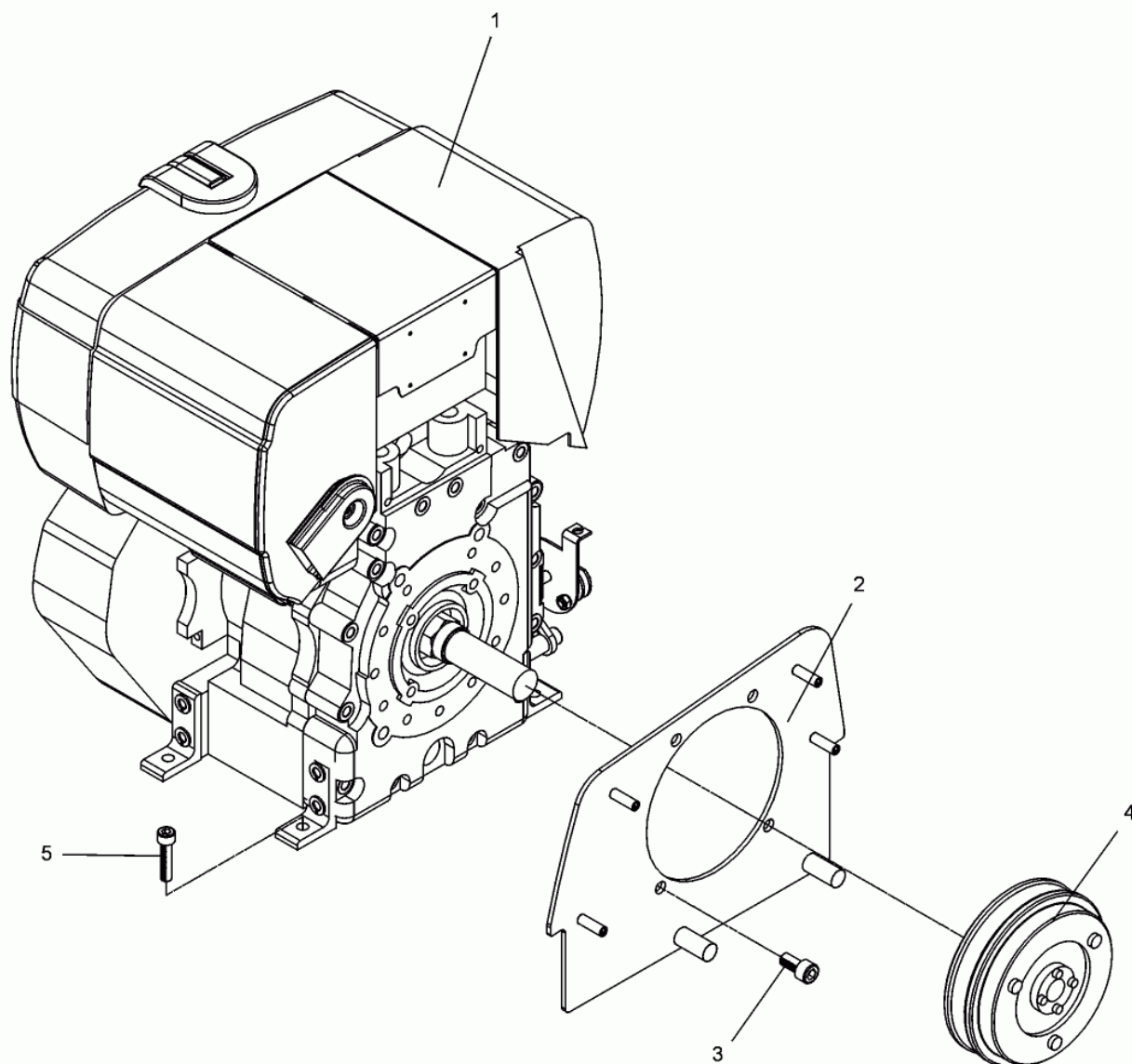
DPU 2540H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0125363	1	Center pole head Deichselkopf	Cabezal de barra Tête de timon		
2	0125364	1	Piston rod Kolbenstange	Biela de pistón Tige de piston		
3	0125924	1	Guide Pole Head Adapter Adapter Deichselkopf	Adaptador cabezal de barra Adaptateur tête à timon		
4	0069726	1	Long face pinion Zahnradwelle	Eje de rueda dentada Arbre formant pignon		
5	0125926	2	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		
6	0129269	1	Compact Seal Kompaktdichtung	Junta Compacta Garniture Compacte		
7	0126163	1	Piston Guide Ring Kolbenführungsring	Anillo Guía de Pistón Bague de Guidage du Piston		
8	0126164	1	Slide bush Gleitbuchse	Buje deslizante Boîte de glissement		
9	0046092	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
10	0012082	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A16 x 20	DIN7603
11	0011050	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5	DIN908
12	0068752	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
13	0018194	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
14	0067781	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
15	0200651	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 90	ISO 4762

Engine complete
Motor kpl.
Motor compl.
Moteur compl.

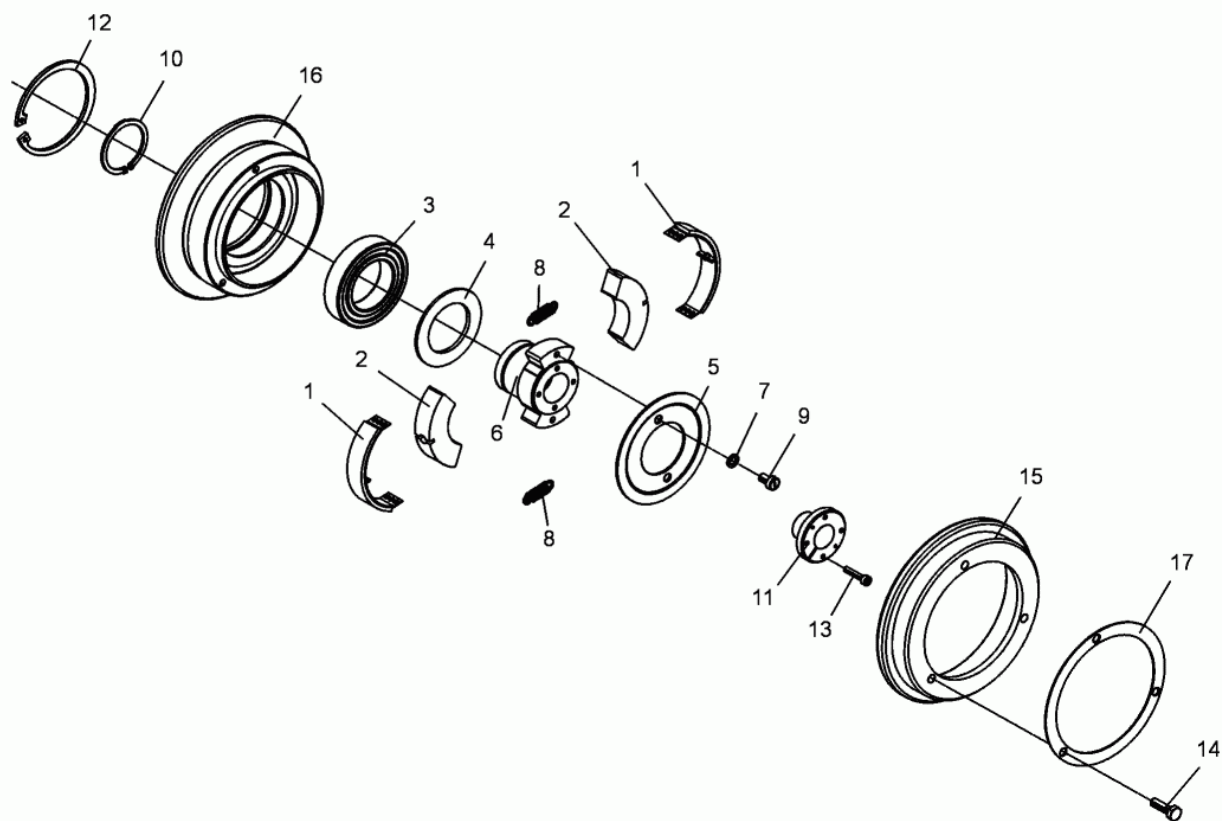
DPU 2540H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201020	1	Diesel Engine Dieselmotor	Motor Diesel Moteur Diesel		
2	0201859	1	Duct Blech kpl.	Cubierta Canal d'air		
3	0011536	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
4	0126184	1	Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
5	0011540	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762

Centrifugal Clutch cpl.
Fliehkraftkupplung kpl.
Embrague Centrifugo cpl.
Embrayage Centrifuge cpl.

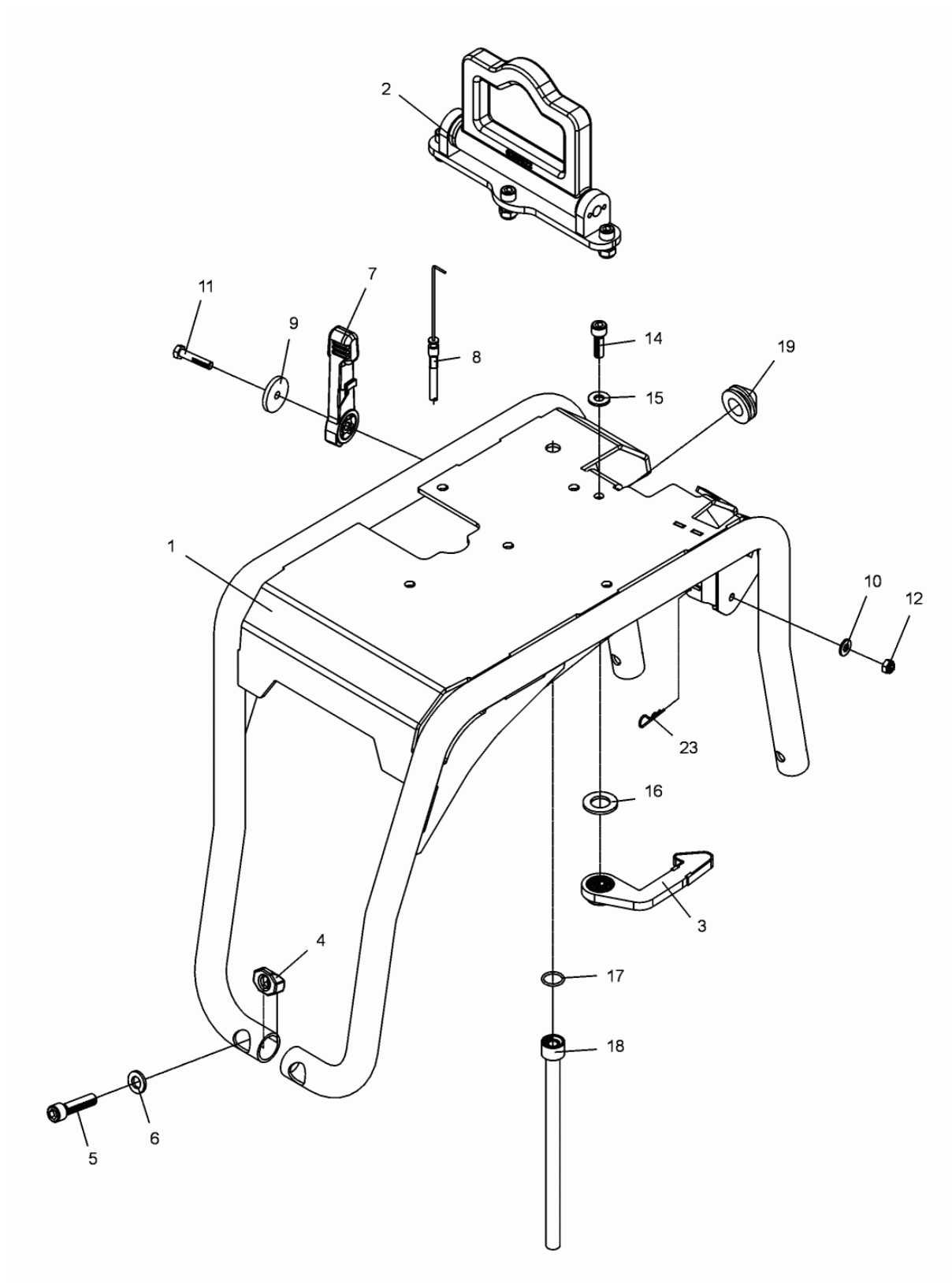
DPU 2540H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0022861	2	Lining Belagbügel	Zapata Garniture d'embrayage		
2	0059738	2	Centrifugal weight Fliehk Gewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
3	0018256	1	Deep groove ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
4	0201727	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0201726	1	Cover washer Deckscheibe	Arandela Rondelle de recouvrement		
6	0201725	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
7	0201719	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	S6	
8	0201724	2	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
9	0201718	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
10	0201717	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de seguridad Circlip		
11	0201716	1	Tightening element Spannelement	Elemento de sujeción cónico Garniture de serrage		
12	0201715	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de seguridad Circlip		
13	0201714	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
14	0201713	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
15	0201723	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Clocke de rentrée		
16	0201722	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Clocke de rentrée		
17	0201721	2	Shim ring Paßscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage		

Protective Frame cpl.
Schutzrahmen kpl.
Placca de proteccón cpl.
Cadre protection cpl.

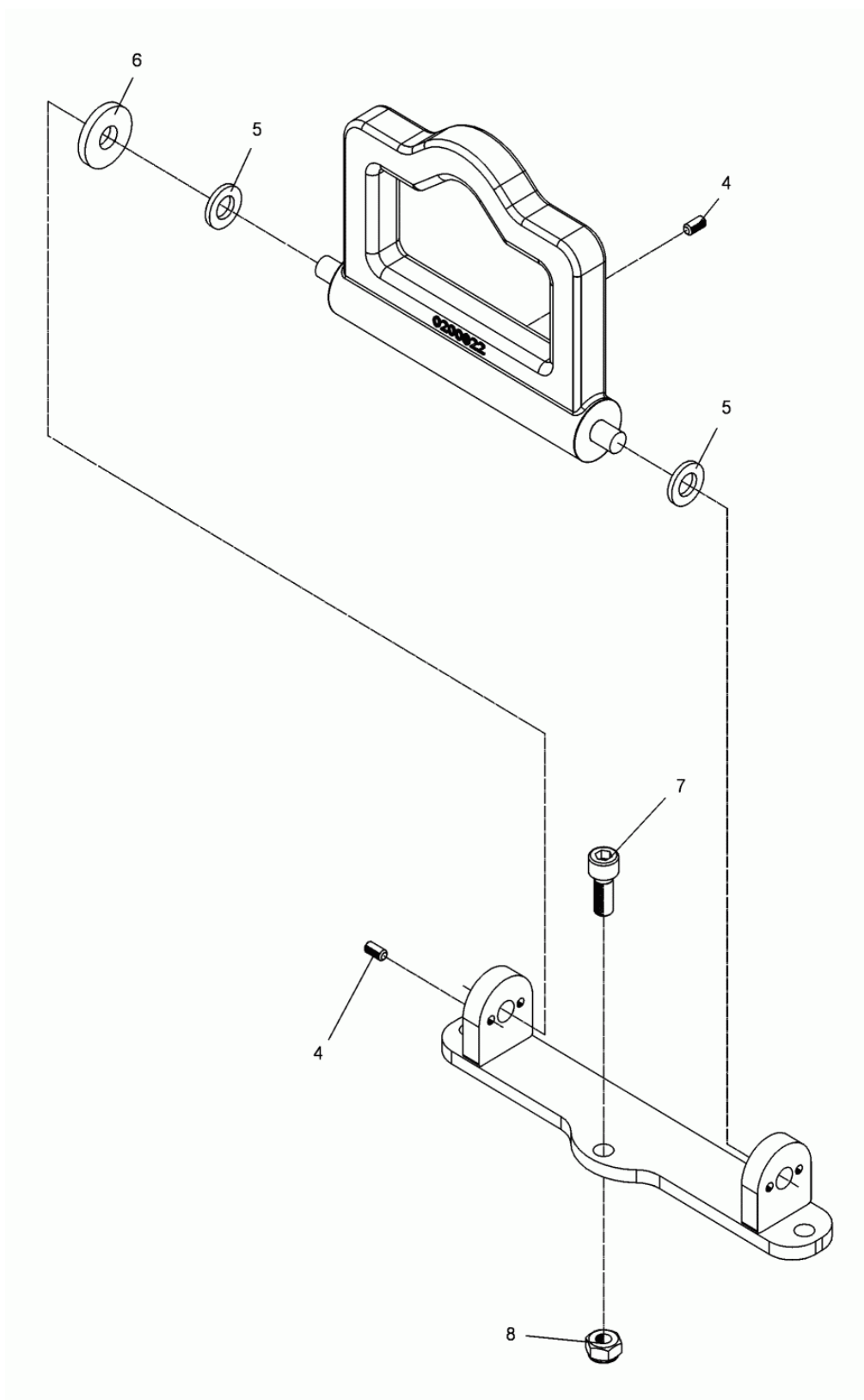
DPU 2540H



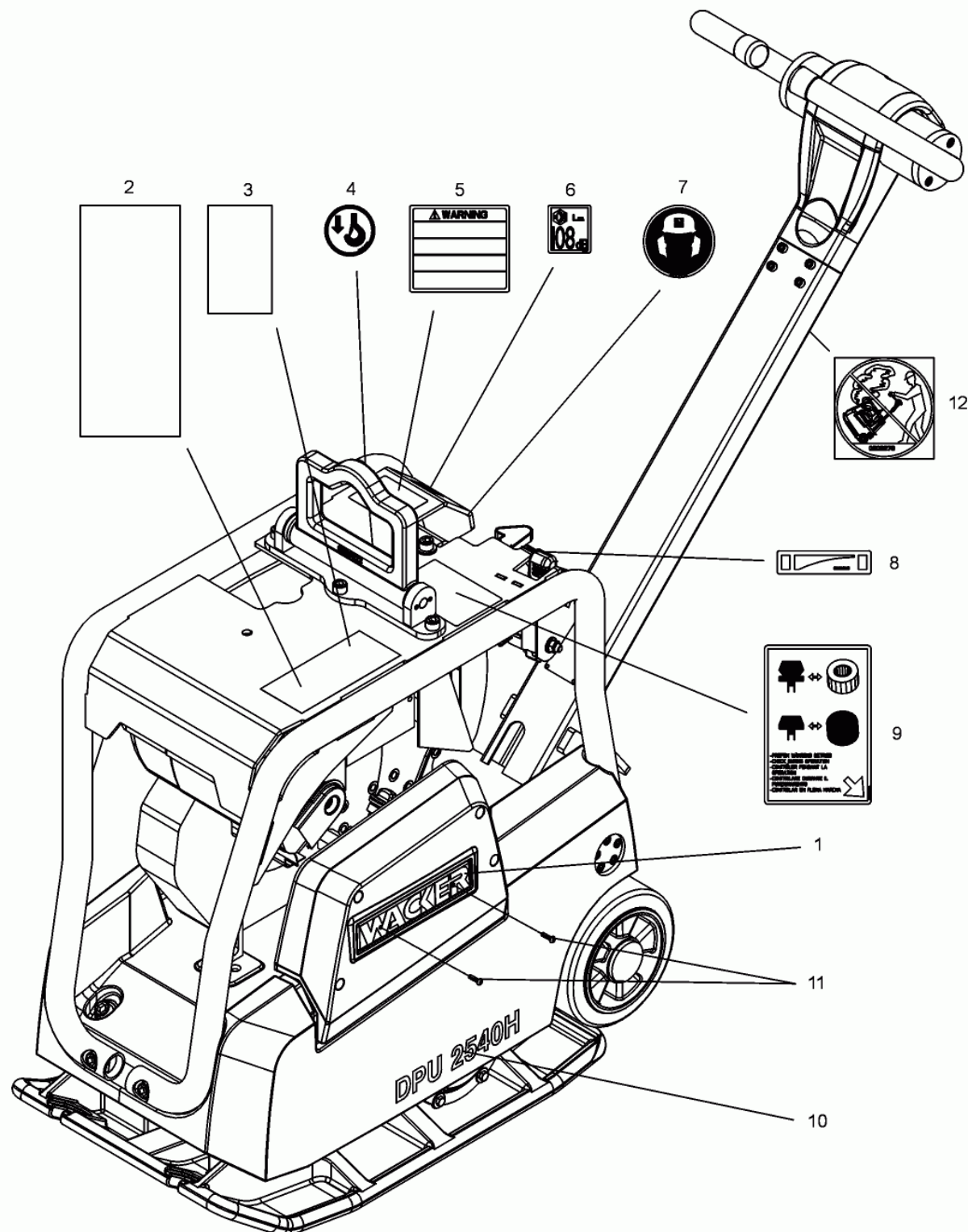
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0200620	1	Protective frame Schutzrahmen	Armazón de protección Cadre protection		
2	0200628	1	Jack Ring cpl. Kranöse kpl.	Ojete para grua cpl. Oeillet cpl.		
3	0200616	1	Carrier cpl. Klaue kpl.	Garra cpl. Griffe cpl.		
4	0125949	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	0013569	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 50 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
6	0021465	4	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
7	0111202	1	Throttle control Regulierhebel	Acelerador Commande des gaz		
8	0125348	1	Bowden cable Bowdenzug	Cable Bowden Câble Bowden		
9	0105194	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
10	0033198	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	DIN6796
11	0011341	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN931
12	0033356	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	VM8	ISO7042
14	0011534	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
15	0033988	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
16	0010616	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	20	ISO7090
17	0021483	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
18	0097318	1	Adapter Ablaufstutzen	Empalme Raccord		
19	0200617	1	Shockmount Puffer	Tope Tampon		
23	0129272	1	Spring pin Federstecker	Enchufe de resorte Fiche		

Jack ring cpl.
Kranöse kpl.
Ojete para grua cpl.
Oeillet cpl.

DPU 2540H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	0126187	3	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M6 x 12	DIN 913
5	0021465	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
6	0049021	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	13	DIN6340
7	0011535	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
8	0017313	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	VM10	ISO7042

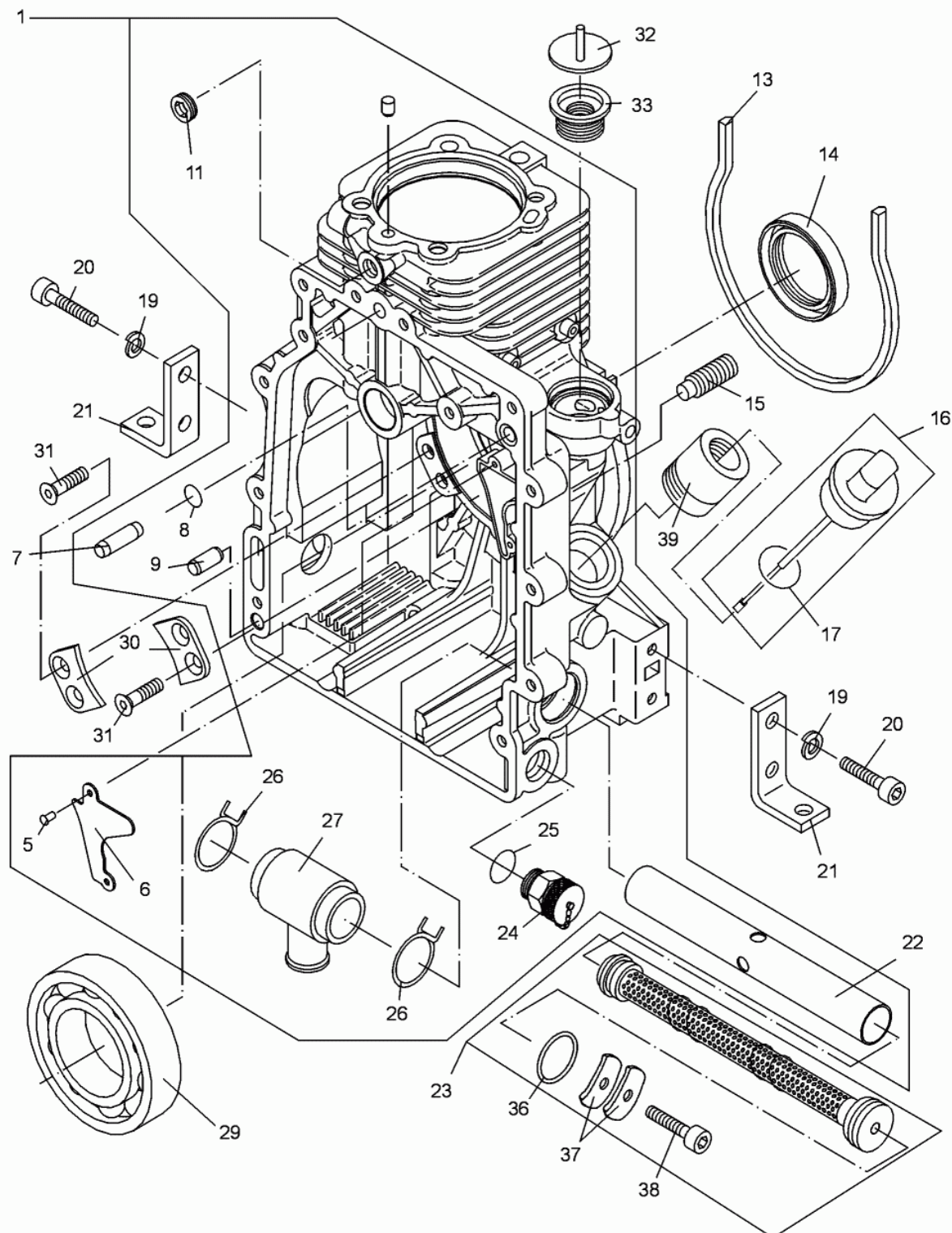


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0107532	1	Label Wacker Logo Aufkleber-Wacker-Logo	Insignia de Wacker de la Etiqueta Logo de Wacker D'Étiquette		
2	0201691	1	Maintenance Note Decal Aufkleber-Wartung Hinweis	Autoadhesivo Nota de Mantenimiento Autocollants D'Entretien		
3	0124636	1	Starting Note Decal Aufkleber-Hinweis Starten	Autoadhesivo Nota de Arranque Autocollants Appliquer Consigne		
4	0095486	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
5	1007190	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
6	0129784	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acústica Autocollante-niveau sonore		
7	0038375	1	Ear Protection Decal Gehörschutzplakette	Placa protección del oído Plaquette de protection contre le bruit		
8	0202859	1	Label Rabbit & Turtle Aufkleber Rabbit & Turtle	Calcomanía Rabbit & Turtle Autocollant Rabbit & Turtle		
9	0099885	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
10	0127071	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
11	0202594	2	Flat head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lenticiforme	M4 x 16	ISO 7380
11	0010370	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M4	DIN985
12	0203270	1	Warning Sign Warnschild	Señal de Aviso Plaque de Attention		

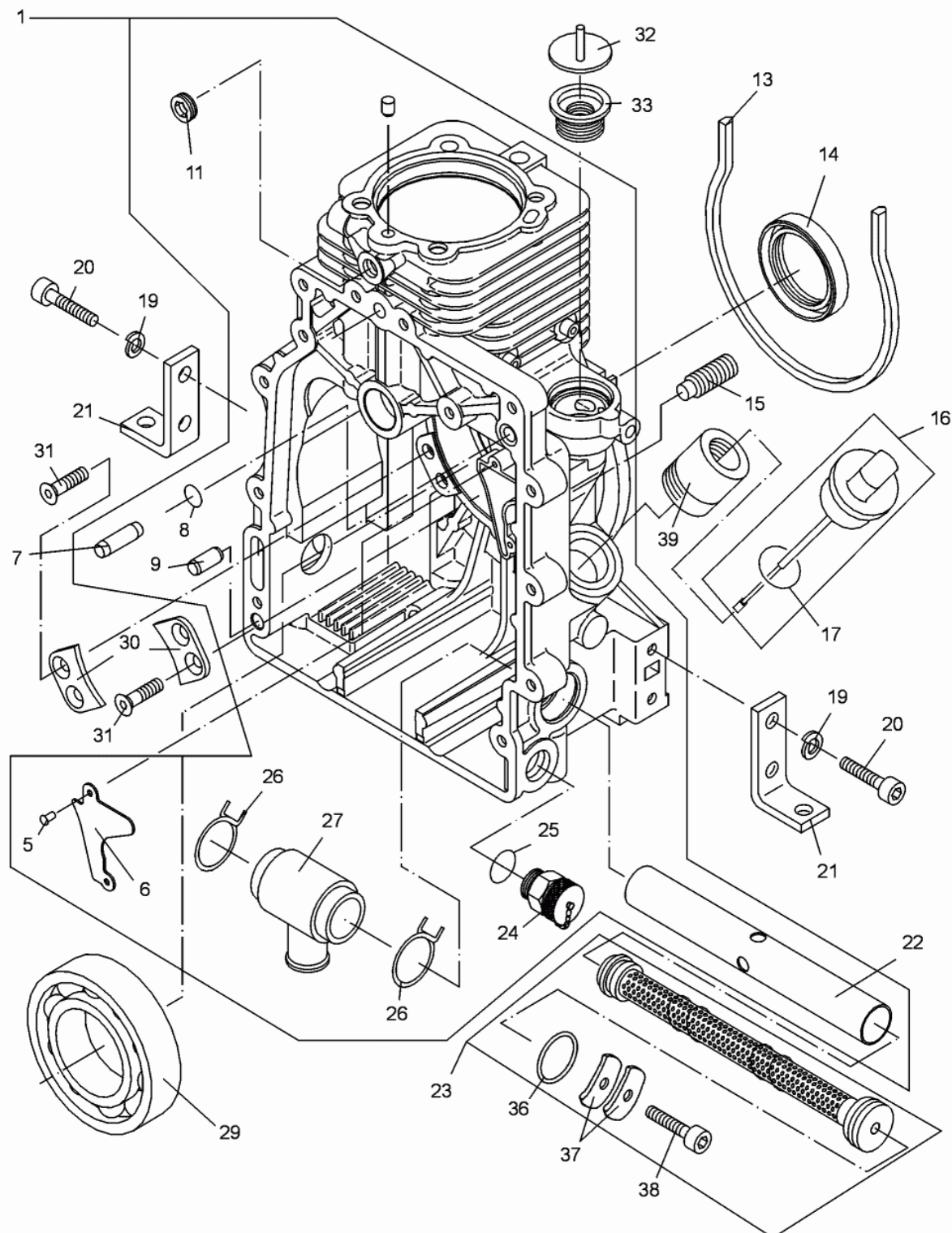
WACKER

**Engine
Motor
Motor
Moteur**

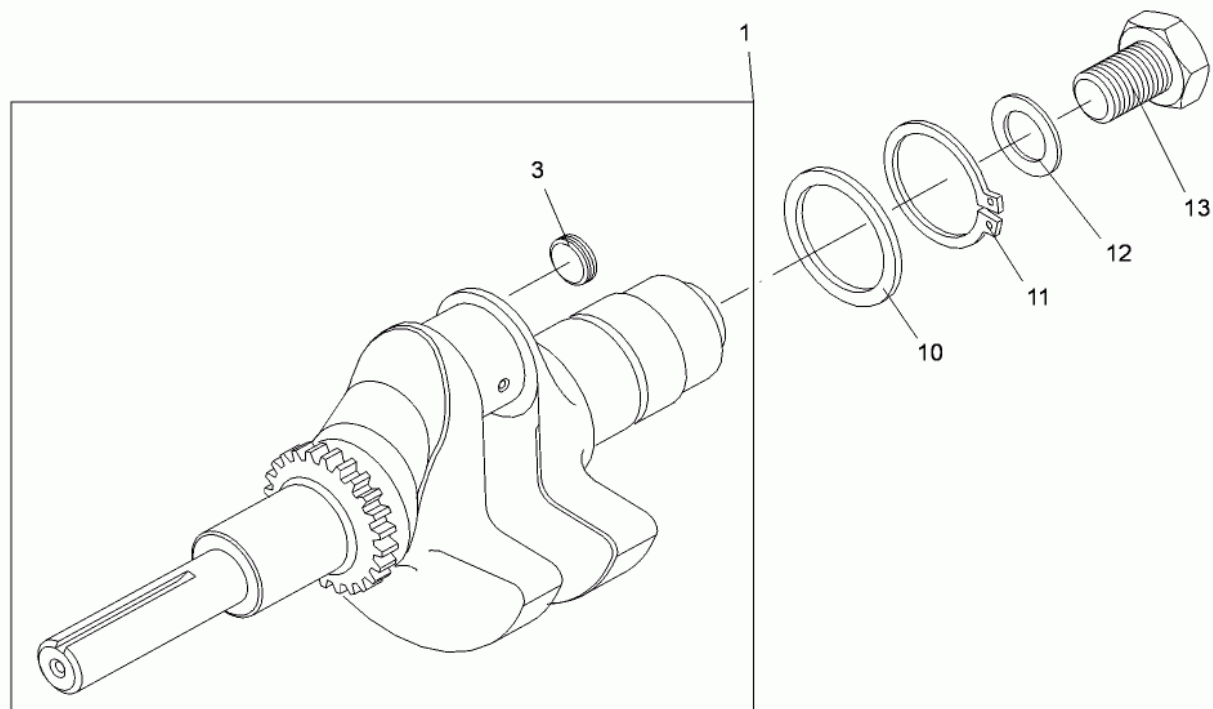




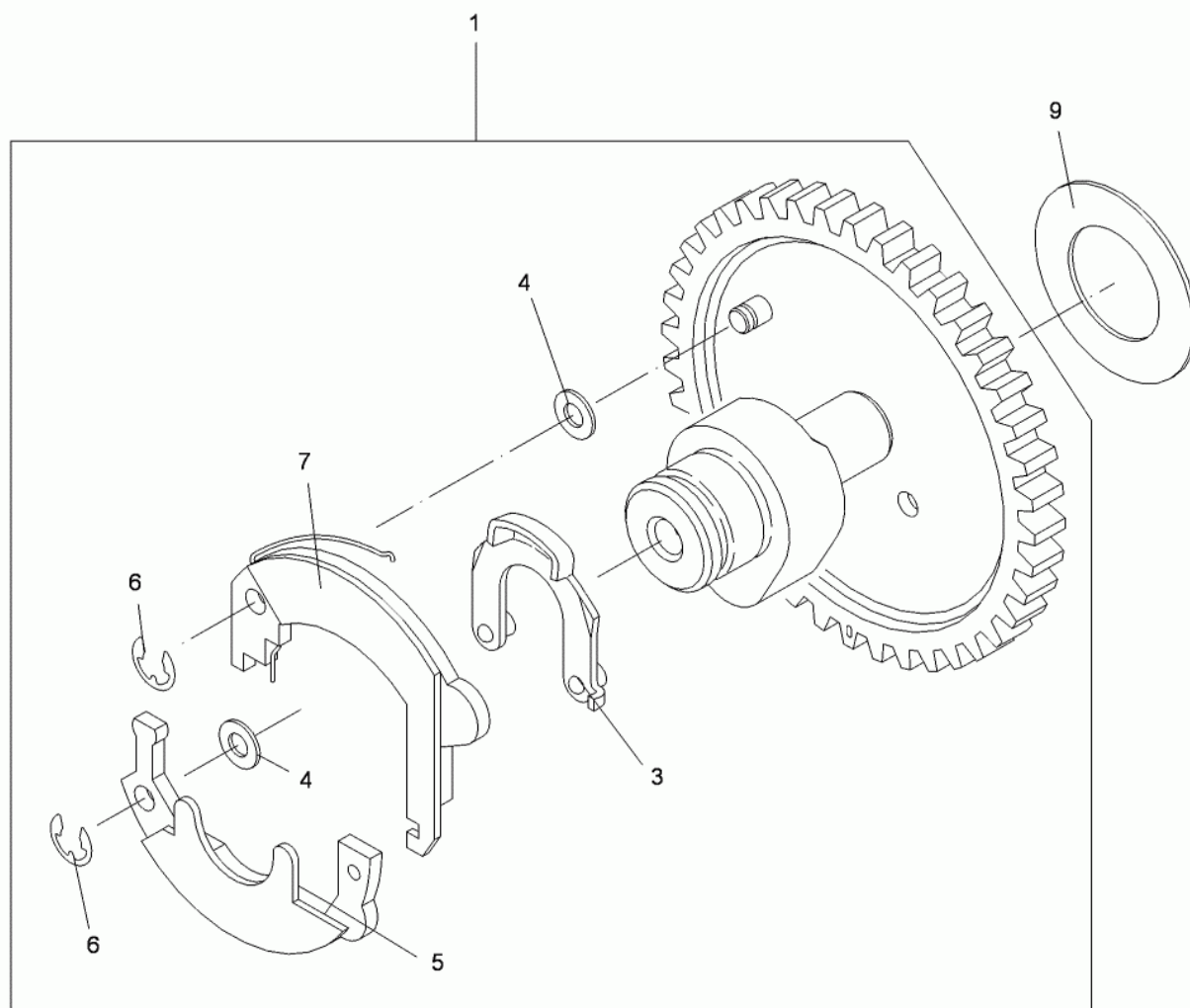
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129029	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
5	0151209	2	Blind rivet Blindniet	Remache ciego Rivet dobturation		
6	0129506	1	Cover plate Abdeckblech	Cubierta de chapa Tôle de recouvrement		
7	0128964	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m 6x24	
8	0108696	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
9	0108694	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8 m6 x 20	
11	0151213	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture	M10 X 1	DIN 908
13	0108678	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint	315	
14	0108679	1	Oil seal Wellendichtring	Empaque de aceite Joint d'huile		
15	0108680	1	Screw Gewindestift	Tornillo Vis		
16	0128995	1	Dipstick Tauchstab	Varilla de Inmersión Jauge		
17	0151217	1	Sealing ring Dichtring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
19	0151218	8	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
20	0108683	8	Screw Schraube	Tornillo Vis		
21	0108682	4	Bracket Motorfuß	Soporte Support		
22	0151221	1	Housing Ölfiltergehäuse	Caja Carter		
23	0108685	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
24	0128998	1	Oil drain valve Ölablassventil	Válvula de purgado Soupape découlement d'huile		
25	0108687	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A22 x 27	
26	0108688	2	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
27	0108691	1	Suction port Ansauggehäuse	Lumbrera Port		
29	0108690	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
30	0108692	2	Plate Halter	Placa Plaque		
31	0095000	4	Screw Senkschraube	Tornillo Vis		
32	0108676	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		



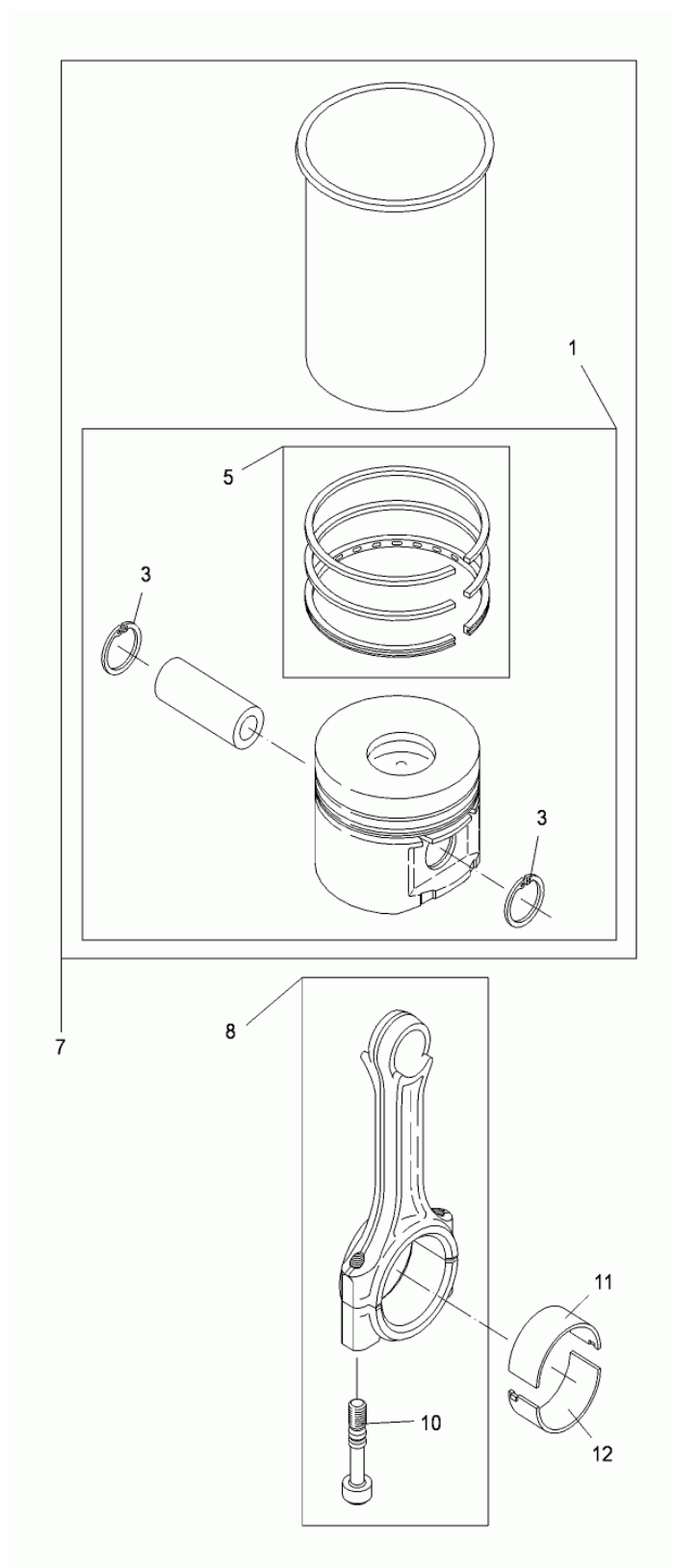
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	0094884	1	Diaphragm Membrane	Diafragma Diaphragme		
36	0151229	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
37	0151230	2	Oil Filter Spring Ölfilterfeder	Resorte de Filtro de Aceite Clavette Filtre à Huile		
38	0151231	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO 4762
39	0129023	1	Extension Oil Filler Neck Verlängerung Öleinfüllstutzen	Extensión Boca de Llenado de Aceite Extension Tubulure de Remplissage D'Huile		
39	0108698	1	Gasket set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
39	0108697	1	Set-gasket, cylinder head Dichtungssatz-Zylinderkopf	Juego de juntas-culata de cilindro Jeu de joints-culasse de cylindre		



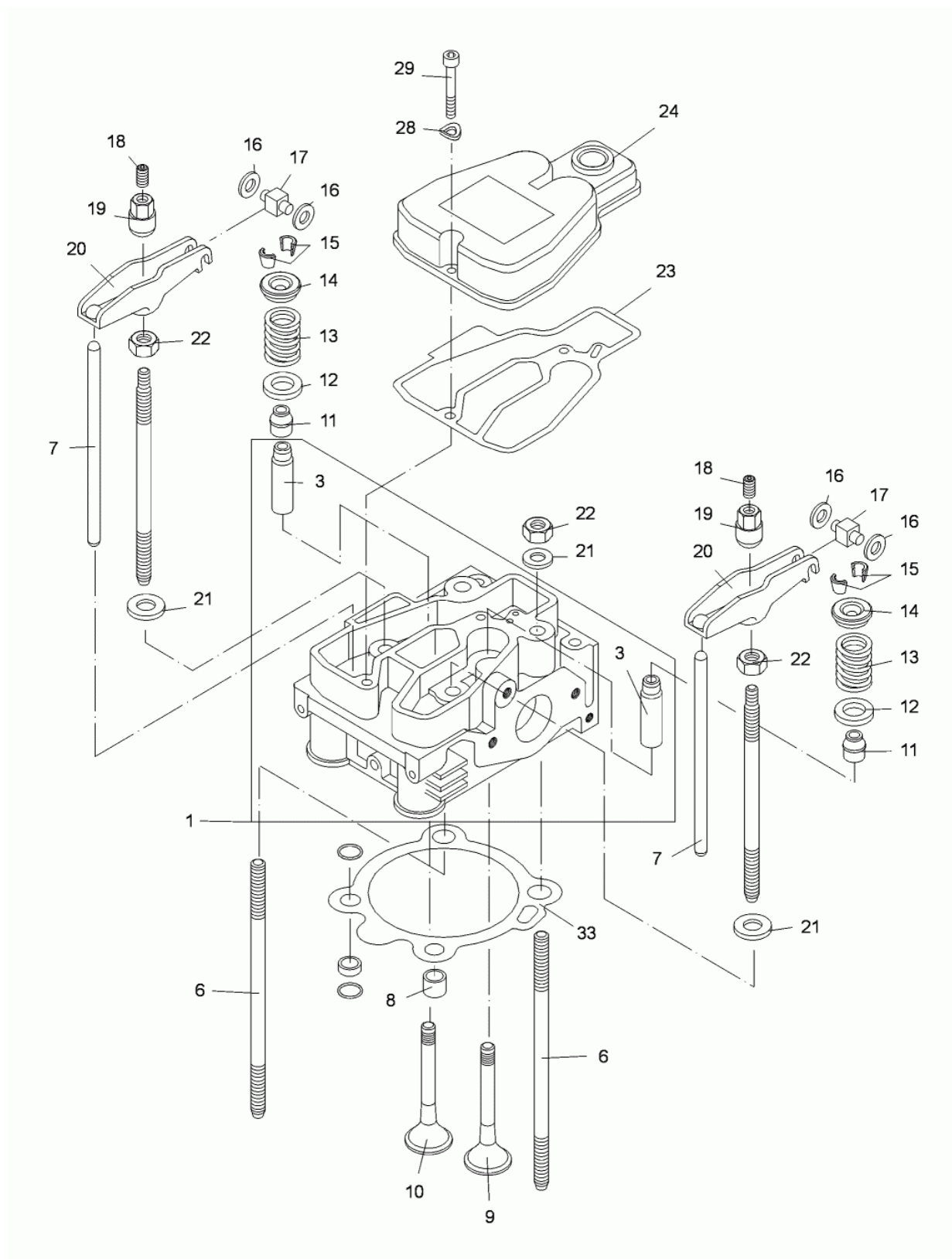
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0202300	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigueñal Vilebrequin		
3	0151233	1	Push-in plug Verschlußstopfen	Tapón Bouchon	12	
10	0108714	1	Disc Stützscheibe	Disco Disque		
11	0129514	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de seguridad Circlip		
12	0108715	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
13	0108716	1	Screw Sechskantschraube	Tornillo Vis		



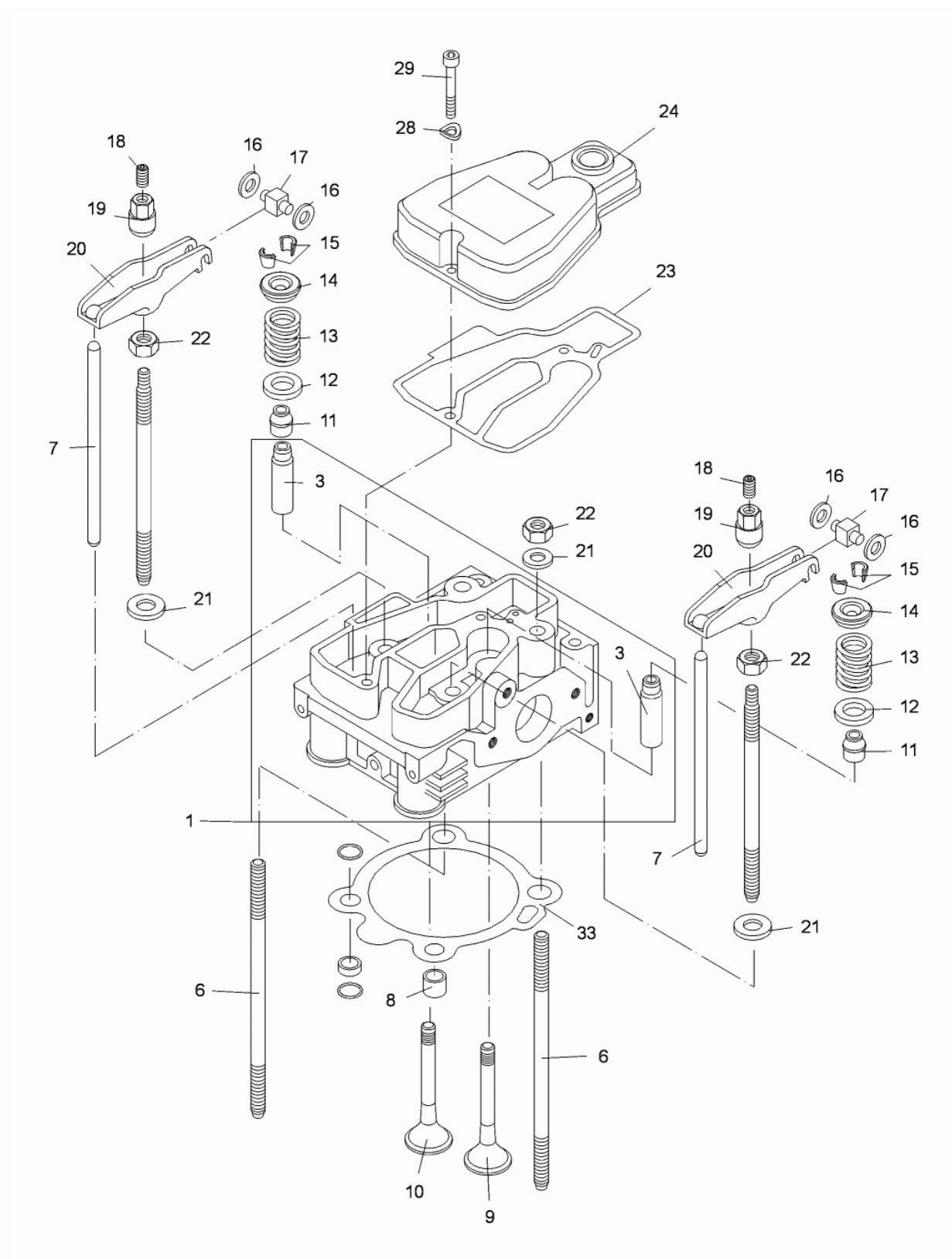
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0151248	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
3	0108707	1	Lever Bügel	Palanca Levier		
4	0108700	2	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	0,5	
5	0108709	1	Weight Fliehkewicht	Peso Poids		
6	0151253	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	3,2	DIN 6799
7	0151254	1	Centrifugal weight Fliehkewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
9	0108701	1	Washer Paßscheibe	Arandela Rondelle	0,9	
9	0108706	1	Washer Paßscheibe	Arandela Rondelle	1,4	
9	0108702	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,0	
9	0108703	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,1	
9	0108704	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,2	
9	0108705	1	Washer Paßscheibe	Arandela Rondelle	1,3	



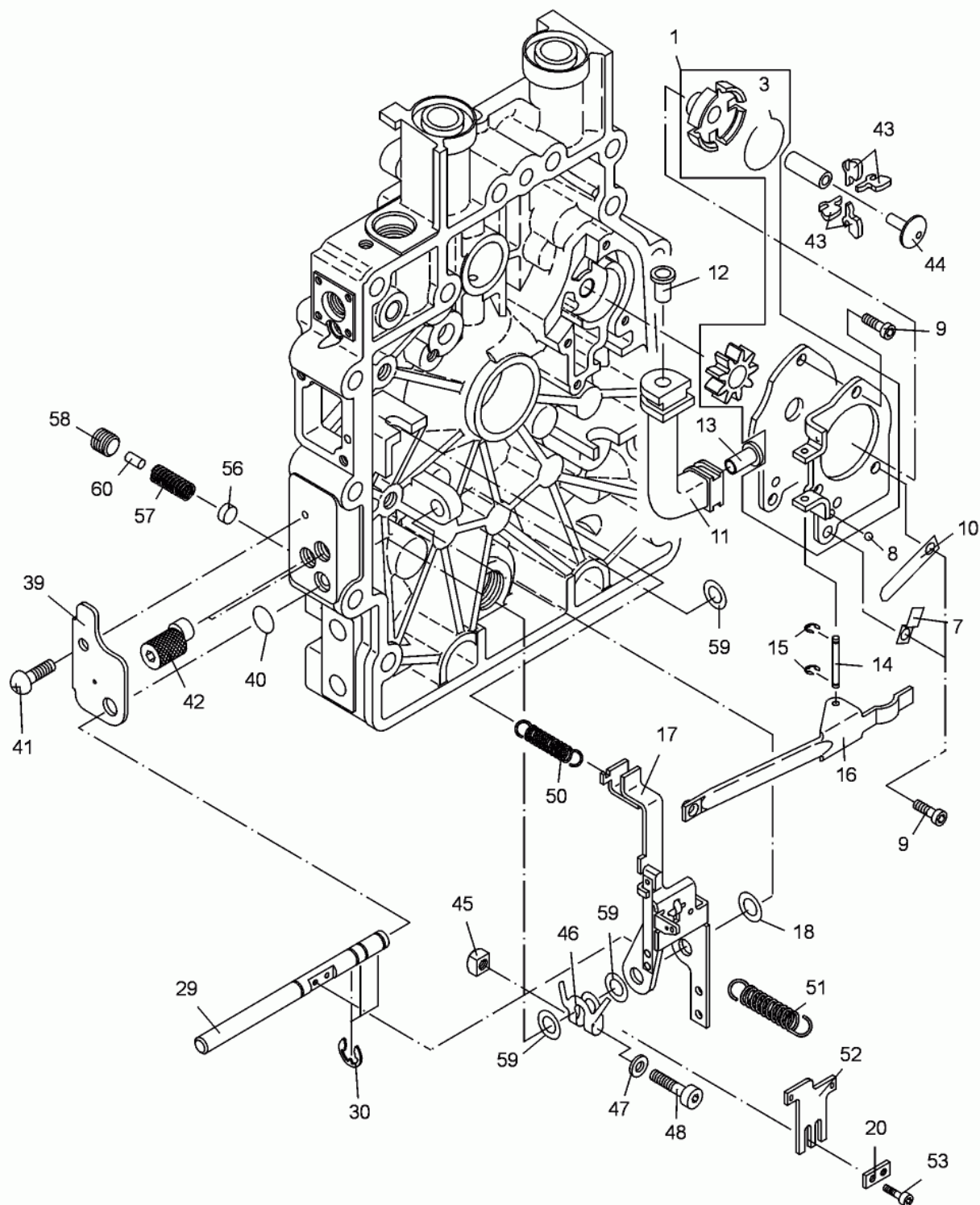
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129751	1	Piston cpl. Kolben kpl.	Pistón cpl. Piston cpl.		
3	0108722	2	Clip Sicherungsring	Sujetador Agrafe	18 x 1	
5	0129030	1	Set of piston rings Kolbenringsatz	Juego de aros de pistón Jeu de segments de piston	ø69 x 1,5	
5	0108724	1	Set-piston rings Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	ø 69 x 1,75	
7	0129752	1	Cylinder with Piston Zylinder mit Kolben	Cilindro con Pistón Cylindre avec Piston	ø69	
8	0108719	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
10	0108720	2	Screw Pleuelschraube	Tornillo Vis		
11	0108717	1	Bearing Pleuellager	Rodamiento Roulement		
12	0108718	1	Bearing Pleuellager	Rodamiento Roulement	-0,5	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129494	1	Cylinder Head Zylinderkopf	Culata Culasse		
3	0129000	2	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
6	0108740	4	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon		
7	0108741	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
8	0108752	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détachéité		
9	0108750	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
10	0108751	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
11	0108738	2	Cap Dichtkappe	Tapa Couvercle		
12	0108737	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	0108736	2	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
14	0108735	2	Plate Federteller	Placa Plaque		
15	0108734	2	Spring holder Ventilkonussatz	Soporte Support		
16	0108730	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
16	0202301	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6 x 12 x 1,35	
17	0108731	2	Slider Rolle	Manguito Douille		
18	0129001	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN 916
19	0108732	2	Nut Einstellmutter	Tuerca Ecrou		
20	0108733	2	Rocker arm Kiphebel	Balancín Culbuteur		
21	0108739	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
22	0094876	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO4032
23	0108729	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
24	0129508	1	Valve cover Ventildeckel	Tapa de válvula Couvercle de soupape		
28	0151290	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A 6	DIN 137
29	0129002	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 35	ISO 4762
33	0108742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,3	

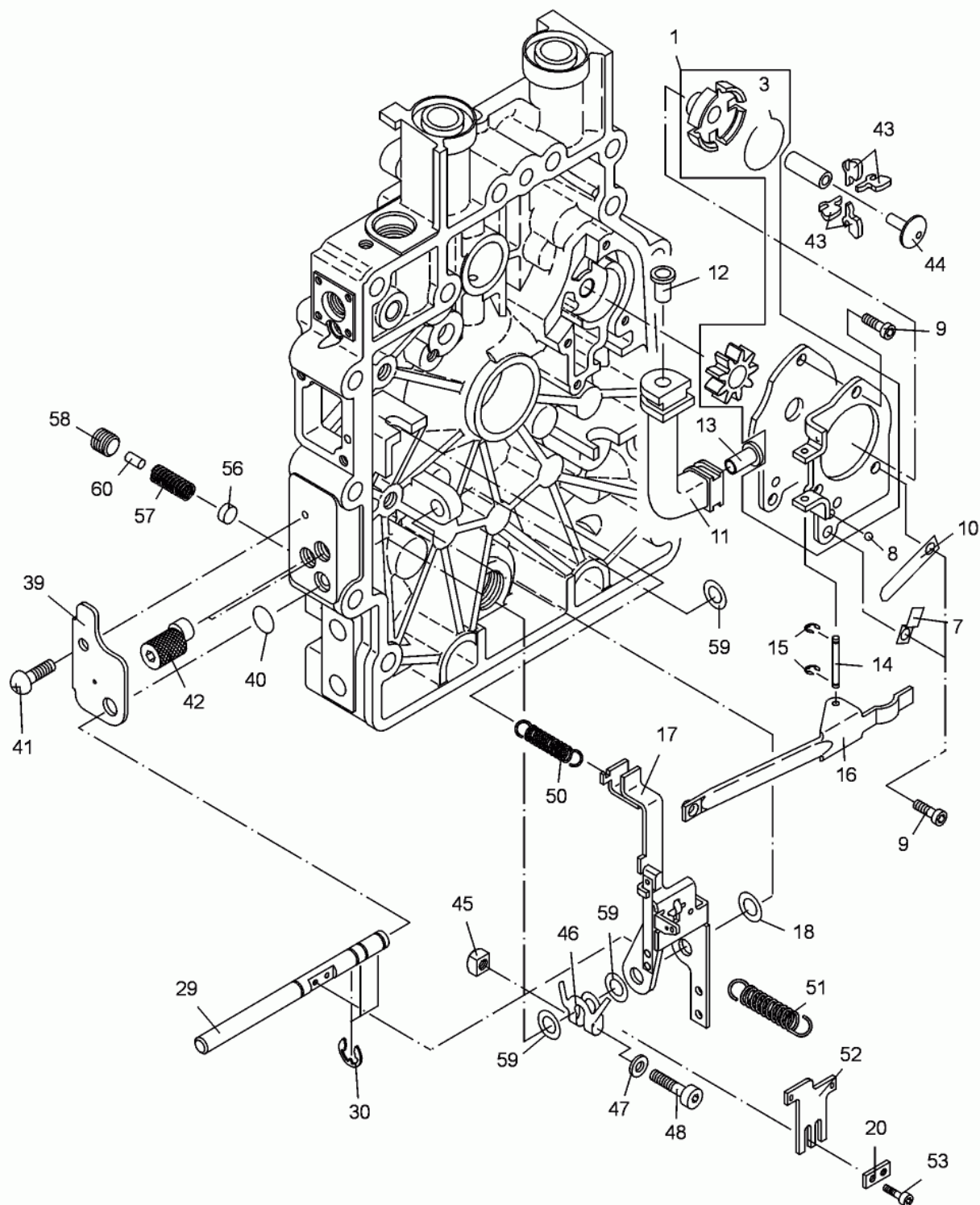


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	0108747	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,8	
33	0108743	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,4	
33	0108746	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,7	
33	0108744	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,5	
33	0108749	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,0	
33	0108745	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,6	
33	0108748	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,9	

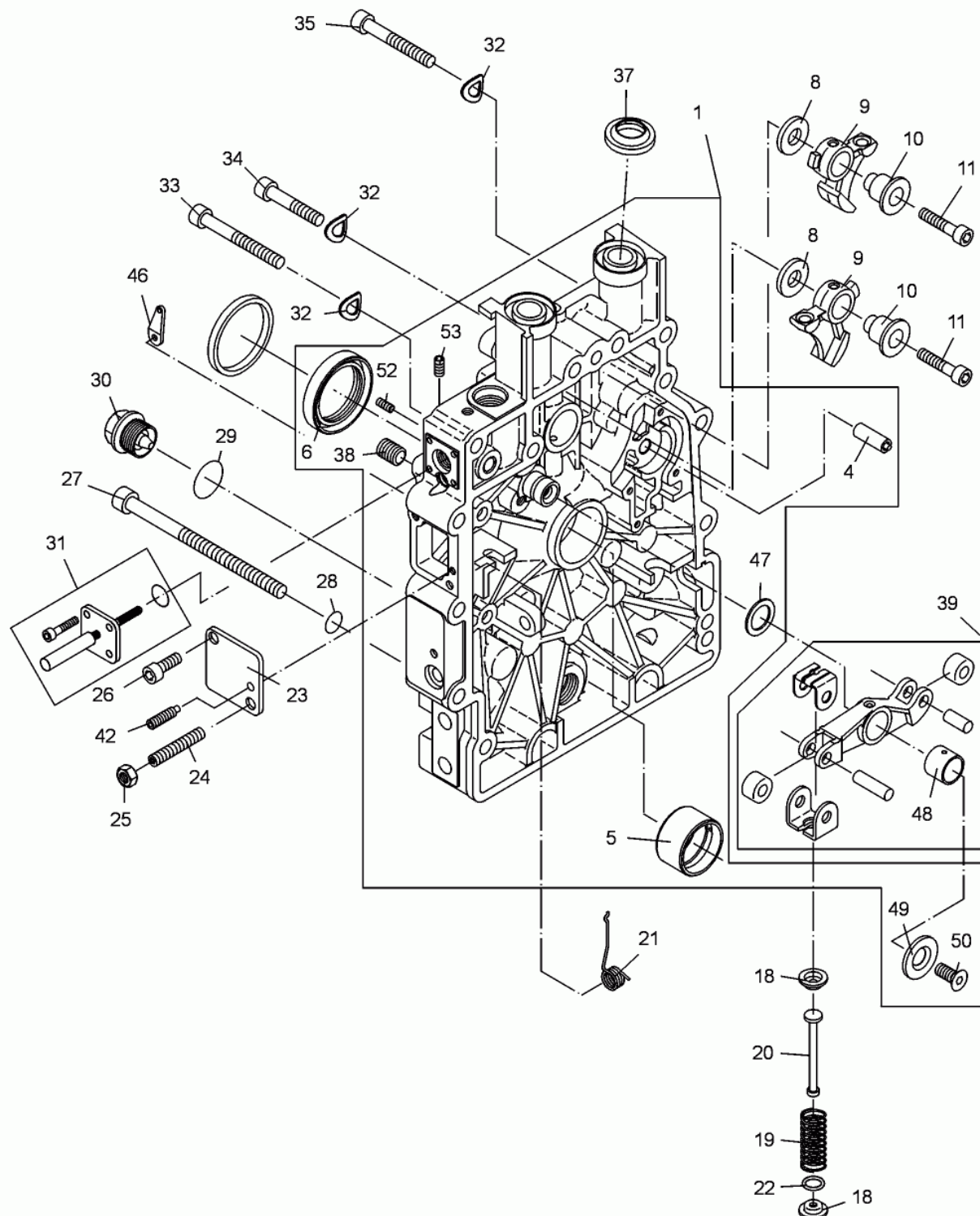


DPU 2540H**Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M.
Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung****Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M.
Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur**

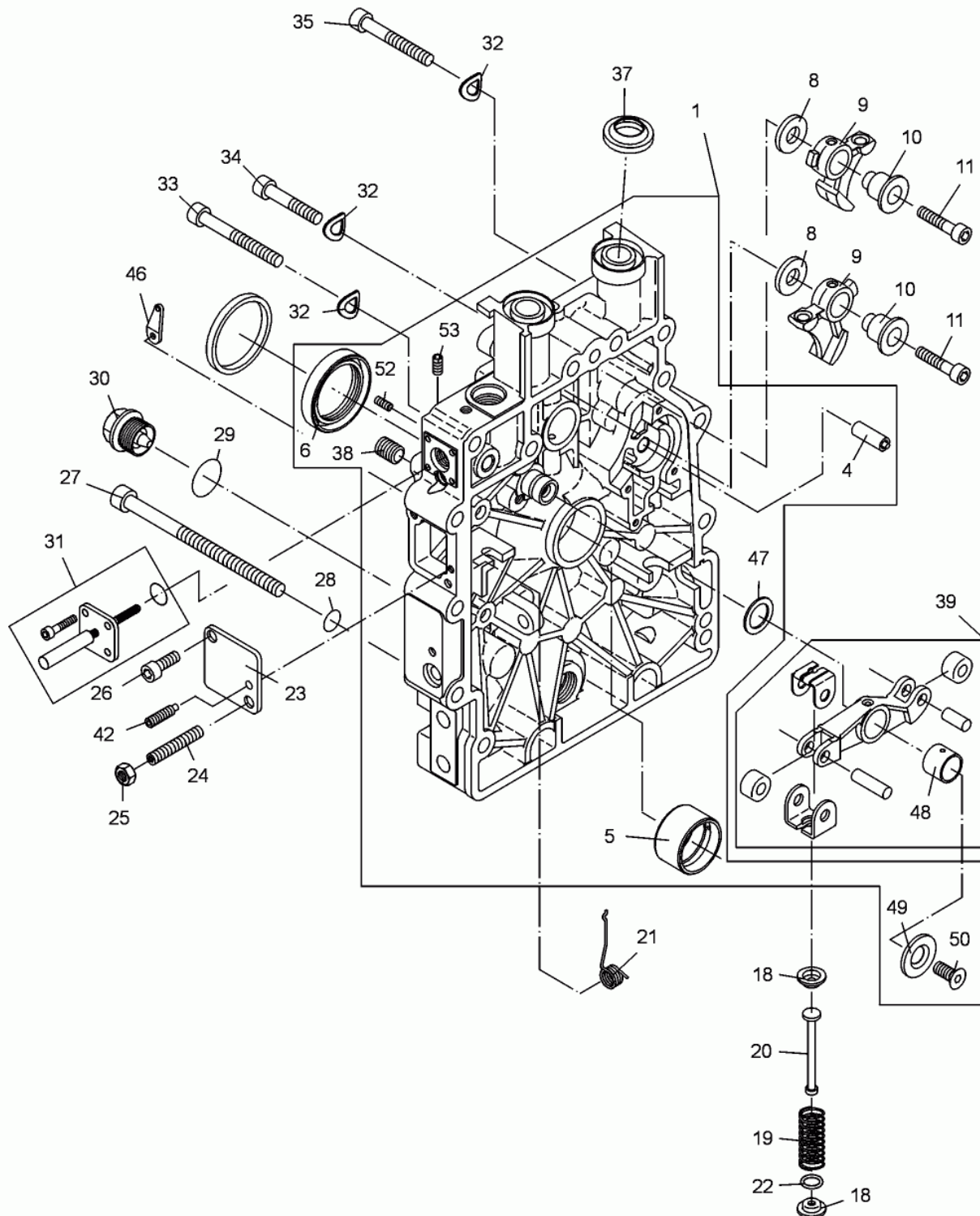
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0151304	1	Oil Pump Ölpumpe	Bomba de Aceite Pompe à Huile		
3	0151305	1	Snap ring Sprengtring	Anillo de retención Circlip		DIN 7993
7	0108778	1	Retaining strap Winkel	Banda de retención Sangle de fixation		
8	0108779	1	Ball Kugel	Bola Bille		
9	0151308	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 12	DIN 6912
10	0108777	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
11	0108775	1	Tube Ölleitung	Tubo Tube		
12	0108774	1	Insert Rohrniet	Inserto Insertion		
13	0108776	1	Insert Rohrniet	Inserto Insertion		
14	0108781	1	Shaft Stift	Eje Arbre		
15	0108780	1	Clip Sicherungsscheibe	Sujetador Agrafe	1,9	
16	0129003	1	Reversing Lever Umlenkhebel	Palanca Desviadora Lever de Renvoi		
17	0151316	1	Governor Lever Reglerhebel	Palanca del Gobernador Lever Régulateur		
18	0108782	1	Disc Paßscheibe	Disco Disque		
20	0108789	1	Intermediate plate Zwischenplatte	Placa intermedia Plaque intermediaire		
29	0108795	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
30	0151327	3	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	7	DIN 6799



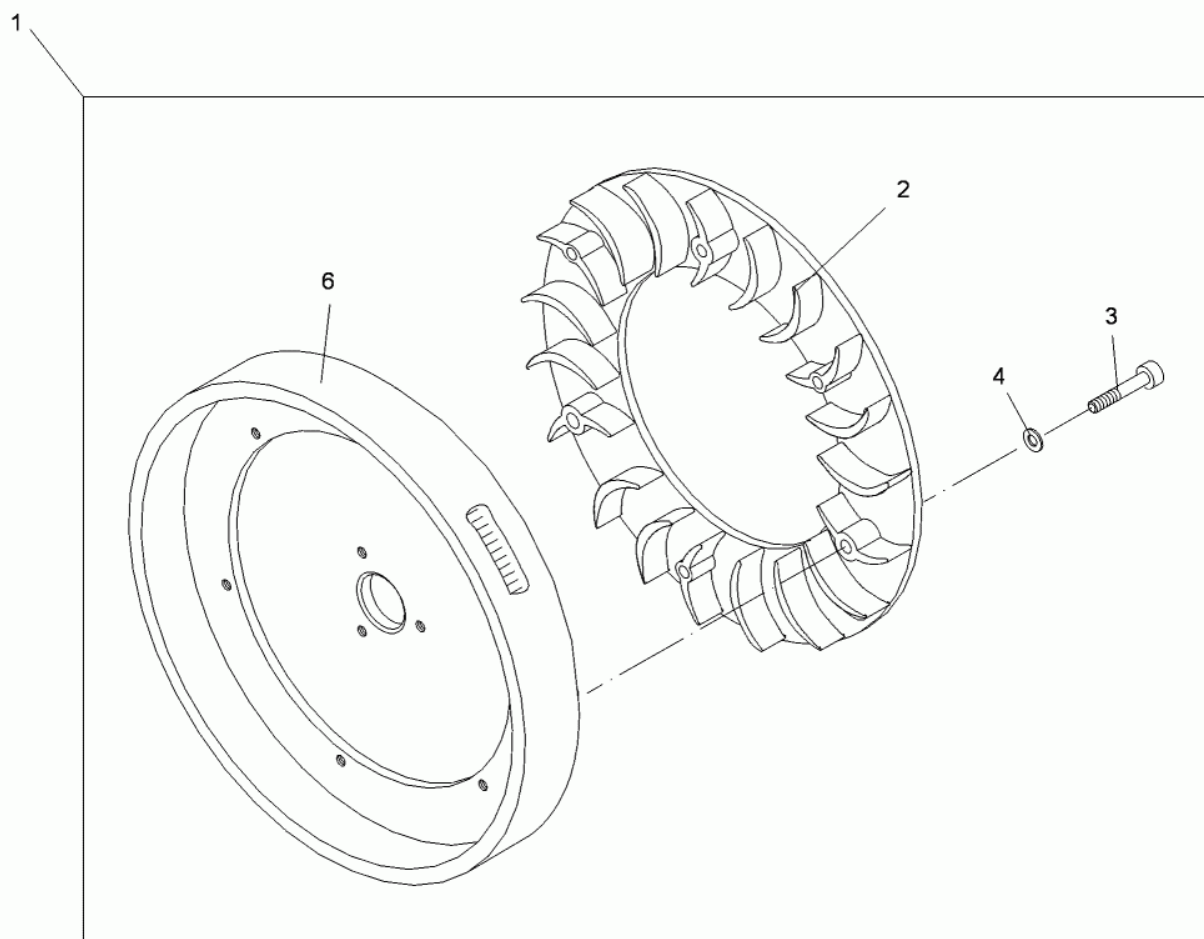
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
39	0151330	1	Adjustment R.P.M. Plate Platte Drehzahlverstellung	Ajuste Del No de R.P.M. Placa Réglage du Régime Moteur Plaque		
40	0108801	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
41	0151328	1	Countersunk Screw Linsensenkschraube	Tornillo Avellanado Vis Noyée Lentiforme	M5 x 12	DIN 7380
42	0129004	2	Eccentric Screw Exzentrerschraube	Tornillo excéntrico Vis excentrique		
43	0108772	8	Weight Reglergewicht	Peso Poids		
44	0108773	1	Sleeve Druckstück	Manguito Douille		
45	0151335	1	Nut Vierkantmutter	Tuerca Ecrou	M5	DIN 557
46	0151331	1	Limit stop Anschlag	Dispositivo limitador Dispositif limiteur		
47	0129517	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO 7089
48	0151333	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 25	DIN 6912
50	0094966	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
51	0108786	1	Governor spring Feder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
52	0108787	1	Control Blech	Regulador Commande		
53	0108788	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M3 x 8	
56	0151351	1	Plug Friction Brake Stopfen Reibbremse	Tapón Freno A Fricción Bouchon Frein à Frottement		
57	0151352	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
58	0151353	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
59	0151354	3	Shim ring Paßscheibe	Arandela de ajuste Disque d'ajustage	8 x 14 x 1	DIN 988
60	0129005	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	4 M6 x 8	DIN 7



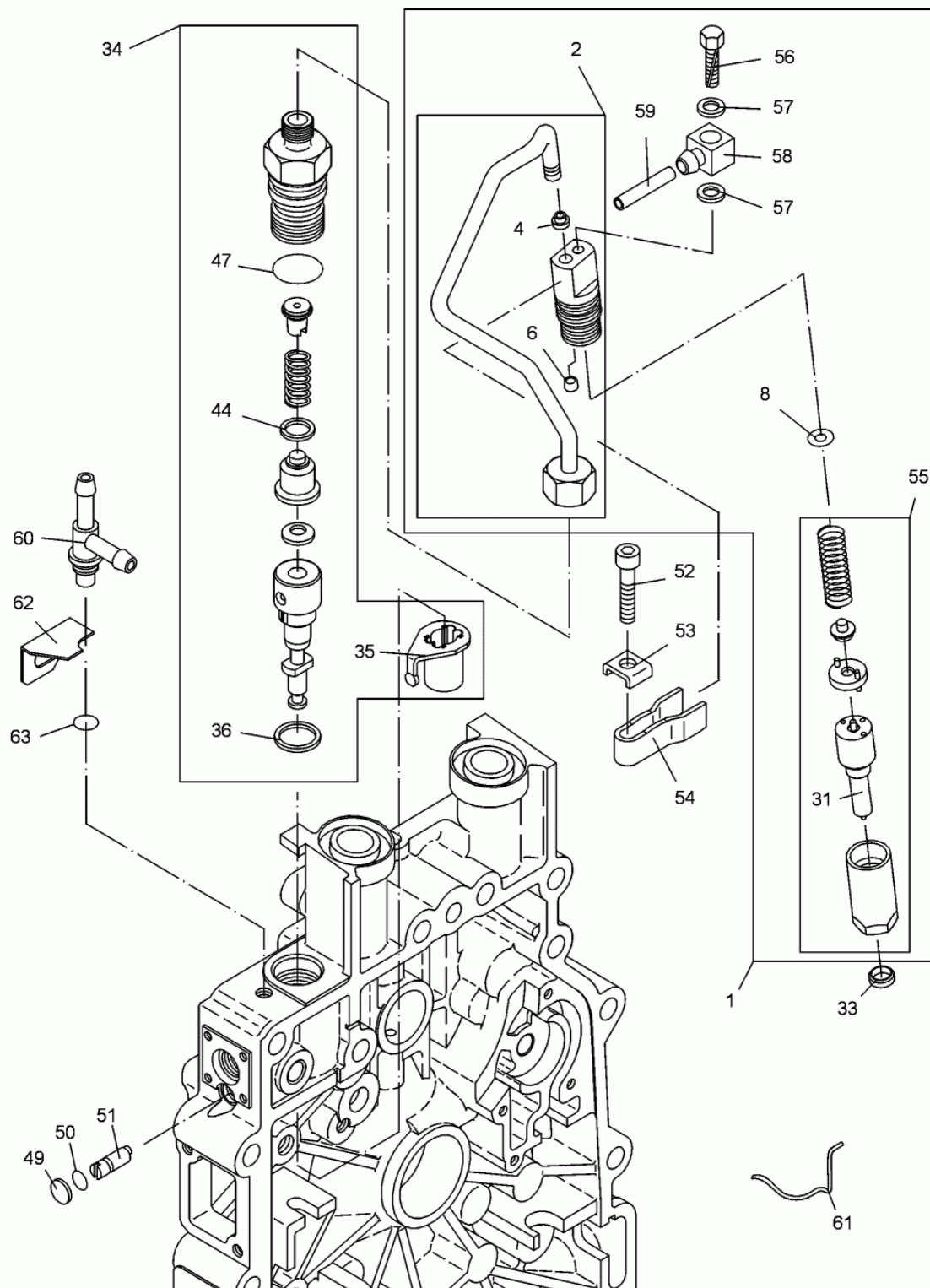
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0128965	1	Command Cover Steuerdeckel	Tapa del mando Couvercle de commande		
4	0151356	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	0108763	1	Bearing Lagerbüchse	Rodamiento Roulement		
6	0014458	1	Seal Wellendichtring	Empaque Joint		
8	0104365	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
9	0108755	2	Cam Schlepphebel	Leva Came		
10	0094936	2	Cam follower spindle shaft Buchse	Rodillo de leva Contre-came		
11	0151361	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	ISO 4762
18	0108760	2	Cup Federteller	Taza Ecuelle		
19	0108762	1	Pressure spring Feder	Resorte de presión Ressort de pression		
20	0108761	1	Rod Zugstange	Varilla Tringle		
21	0108764	1	Governor spring Rückholfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
22	0151366	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
23	0108766	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
24	0151368	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M6 x 30	DIN 913
25	0151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO 4032
26	0151370	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO 4762
27	0129519	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
28	0107556	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A8 x 14	
29	0108687	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A22 x 27	
30	0094958	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM22 x 1,5	DIN7604



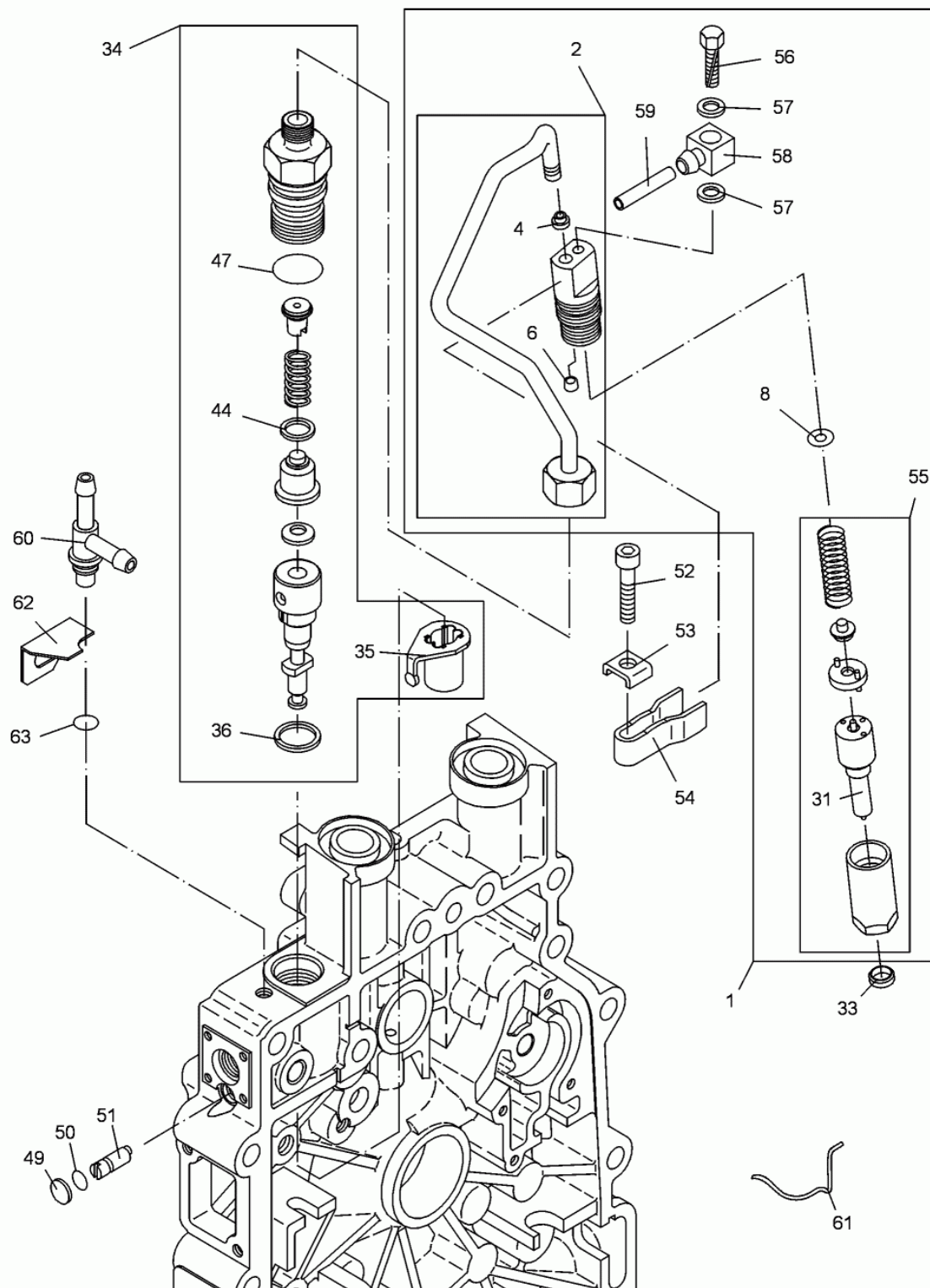
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
31	0202312	1	Stop Button Abstellknopf	Botón de detención Bouton d'arrêt		
32	0013601	13	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
33	0126979	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60	DIN 912
34	0151375	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 45	ISO 4762
35	0151376	10	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 50	ISO 4762
37	0108770	2	Seal ring Dichtring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
38	0202302	5	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN 913
39	0151380	1	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
42	0108765	1	Screw Gewindestift	Tornillo Vis	M4 x 20	
46	0151383	1	Lever Hebel	Palanca Lever		
47	0151384	1	Shim ring Paßscheibe	Arandela de ajuste Disque d'ajustage		
48	0151385	1	Bearing bush Lagerbuchse	Casquillo del cojinete Bête de roulement		
49	0151386	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
50	0151387	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
52	0151342	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M5 x 10	DIN 916
53	0107715	1	Pin Stift	Pasador Goupille		



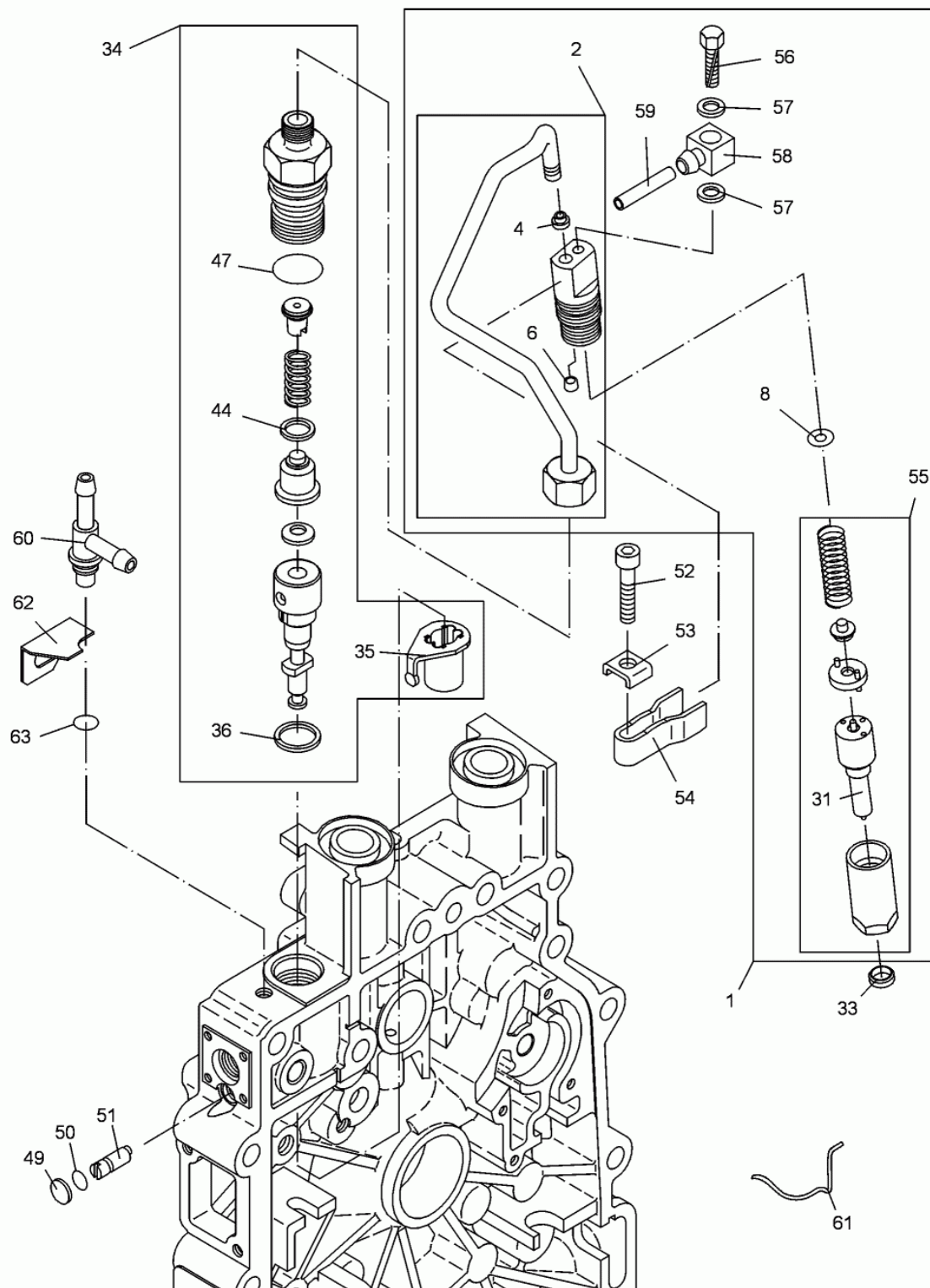
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108710	1	Fly wheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante cpl. Volant cpl.		
2	0108711	1	Ring Lüfterrad	Anillo Anneau		
3	0151389	6	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 20	ISO 4762
4	0151390	6	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A4	DIN 137
6	0129509	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		



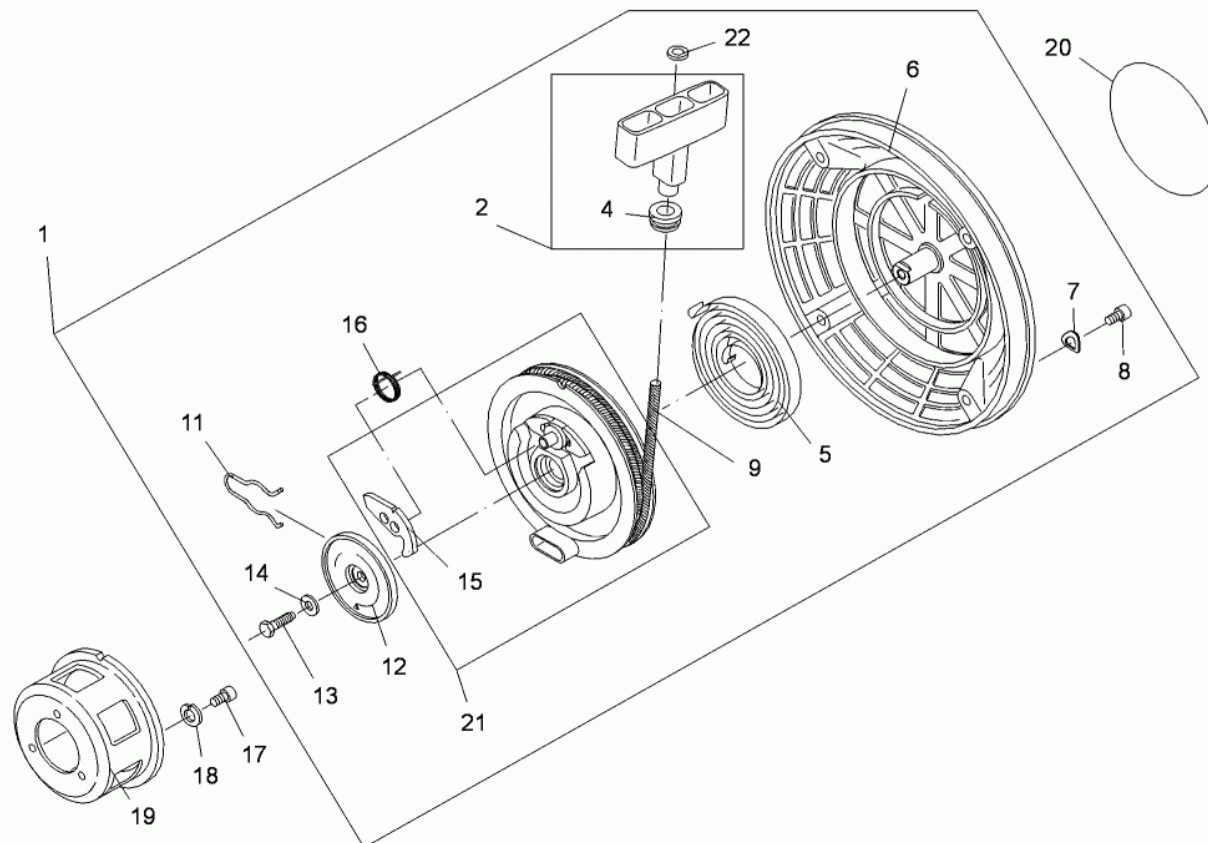
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129503	1	Set Injector Parts Düsenteilesatz	Juego Piezas de Inyectores Kit Éléments D'Injection		
2	0129500	1	Injector Holder cpl. Düsenhalter kpl.	Portainjector cpl. Porte-Injecteur cpl.		
4	0151396	1	Sealing Cone Dichtkonus	Cono de obturación Cône d'étanchéité	5,3 LG	
6	0151397	1	Sealing Cone Injector Holder Dichtkonus Düsenhalter	Cono de obturación Portainjector Cône d'étanchéité Porte-Injecteur		
8	0151398	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,00	
8	0151400	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,10	
8	0151404	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,30	
8	0151401	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,14	
8	0151413	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,74	
8	0151408	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,50	
8	0151412	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,70	
8	0151411	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,64	
8	0151402	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,20	
8	0151414	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,80	
8	0151399	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,04	
8	0151410	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,60	
8	0151409	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,54	
8	0151407	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,44	
8	0151416	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,90	
8	0151406	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,40	
8	0151403	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,24	
8	0151415	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,84	
8	0151417	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,94	
8	0151405	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,34	
31	0129521	1	Injection Nozzle Einspritzdüse	Inyector Gicleur		



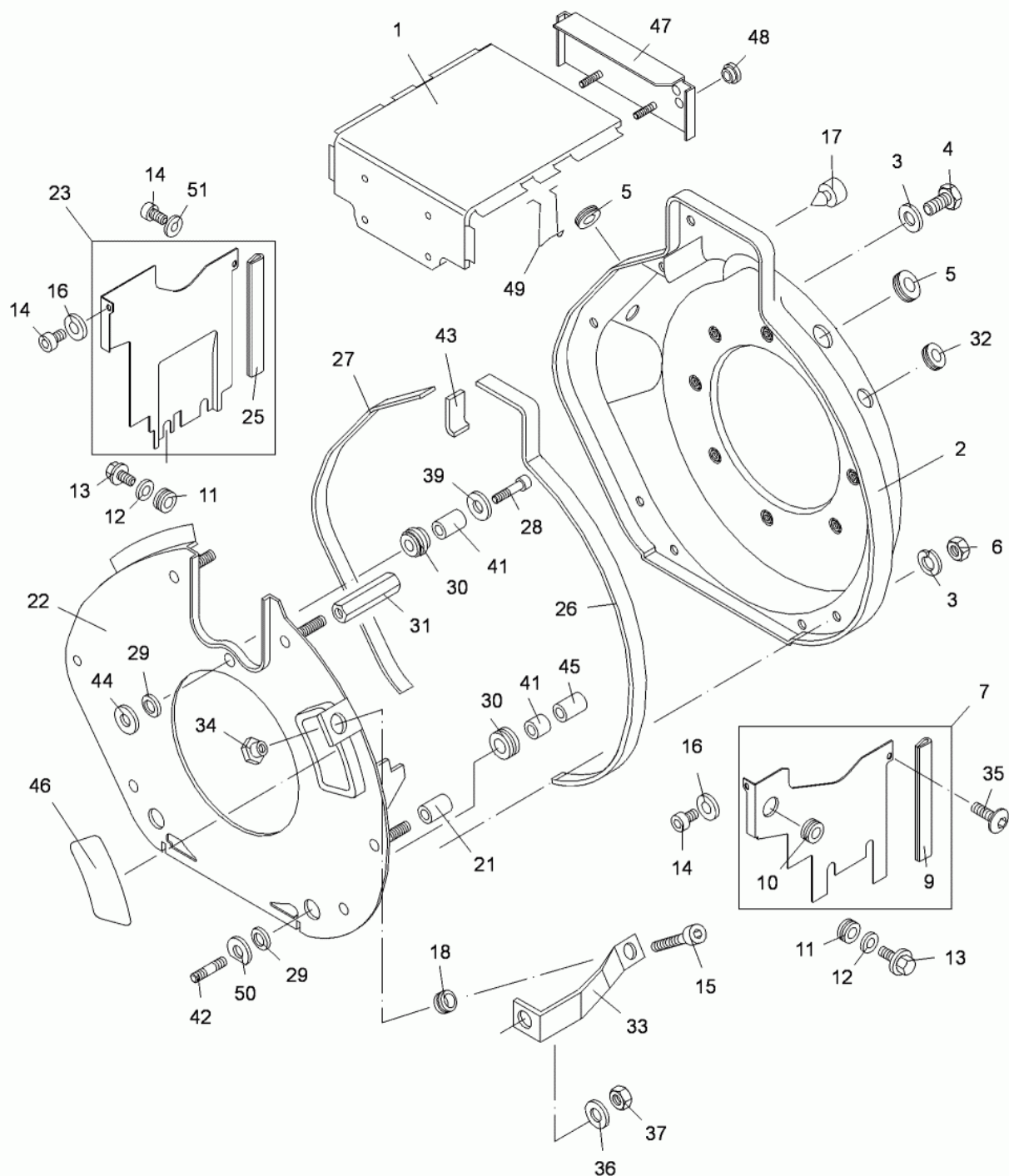
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	0108805	1	Washer Dichtrohr	Arandela Rondelle		
34	0129492	1	Injection Pump Einspritzpumpe	Bomba Inyectora Pompe d'Injection		
35	0108806	1	Sleeve Reglerbuchse	Manguito Douille		



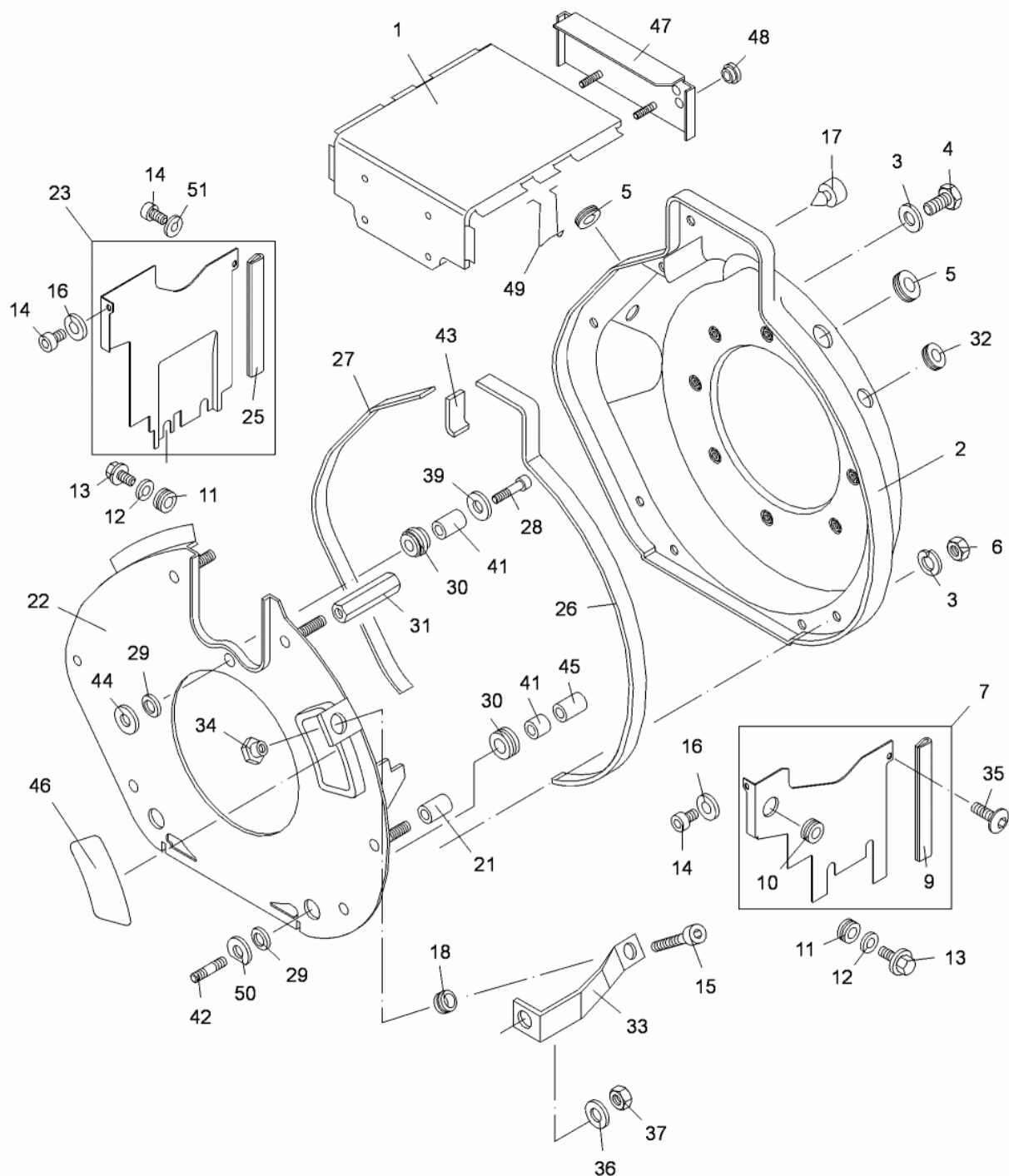
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
36	0108809	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,2	
36	0108813	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,6	
36	0108810	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,3	
36	0108812	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,5	
36	0108811	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,4	
44	0151428	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
47	0151429	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
49	0108816	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	
50	0094905	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
51	0151433	1	Eccentric pin Exzenterbolzen	Perno excéntrico Boulon d'excentrage		
52	0129007	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30	ISO 4762
53	0108808	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
54	0108807	1	Holder Halter	Soporte Attache		
55	0202303	1	Set Injector Parts Düsenteile-Satz	Juego piezas de inyectores Kit éléments d'injection		
56	0108802	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle		
57	0151439	2	Seal Dichtung	Junta Joint	A4 x 8	DIN 7603
58	0108803	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
59	0128968	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	2,5 x 195	
60	0128966	1	Nipple To Fuel Hose Nippel zu Kraftstoffleitung	Boquilla A La Tubería de Combustible Raccord Conduite de Carburant		
61	0151369	1	Retaining spring Haltefeder	Resorte de sujeción Ressort de retenue		
62	0128967	1	Angle Haltewinkel	Angulo Coude		
63	0071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		



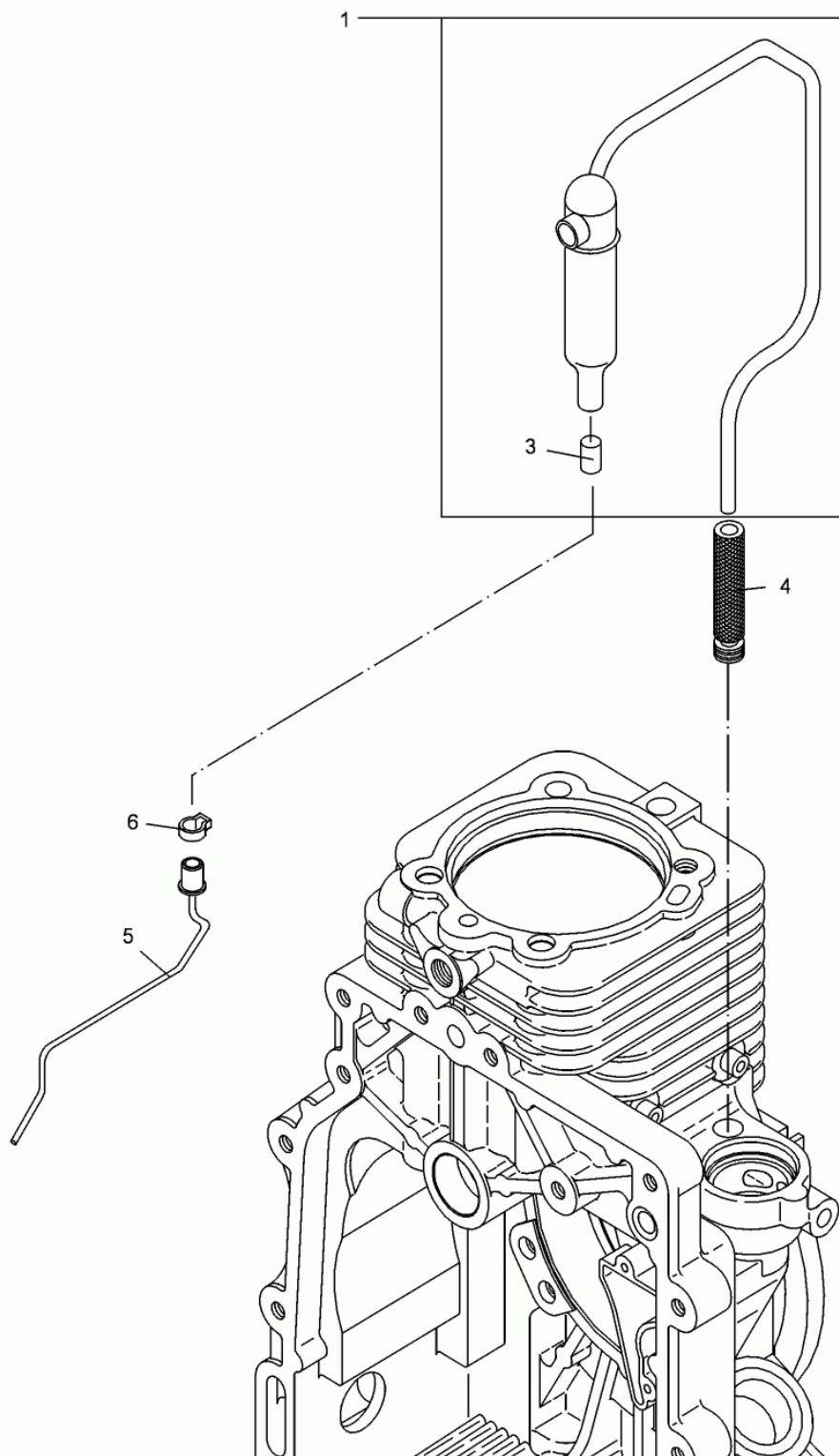
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108825	1	Starter assembly Starter kpl.	Arrancador compl. Démarrreur compl.		
2	0108830	1	Starter handle Griff kpl.	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
3	0058711	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
4	0108827	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
5	0108826	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarrage		
7	0151290	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A 6	DIN 137
8	0151448	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO 4762
9	0108828	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
11	0108831	1	Brake Spring Bremsfeder	Resorte de Freno Ressort de Décélération		
12	0108834	1	Washer Bremscheibe	Arandela Rondelle		
13	0151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 18	DIN 933
14	0099521	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0108833	1	Ratchet (pawl) Klinke	Trinquete Cliquet		
16	0108832	1	Torsion spring Drehfeder	Resorte Ressort		
17	0151448	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO 4762
18	0151456	3	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
19	0108835	1	Sleeve Mitnehmertopf	Manguito Douille		
20	0108824	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
21	0069666	1	Rope Disc and Ratchet Seilscheibe und Klinke	Polea Para Cuerda y Trinquete Poulie de Démarrage et Cliquet		
22	0129008	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5,3	DIN 9021



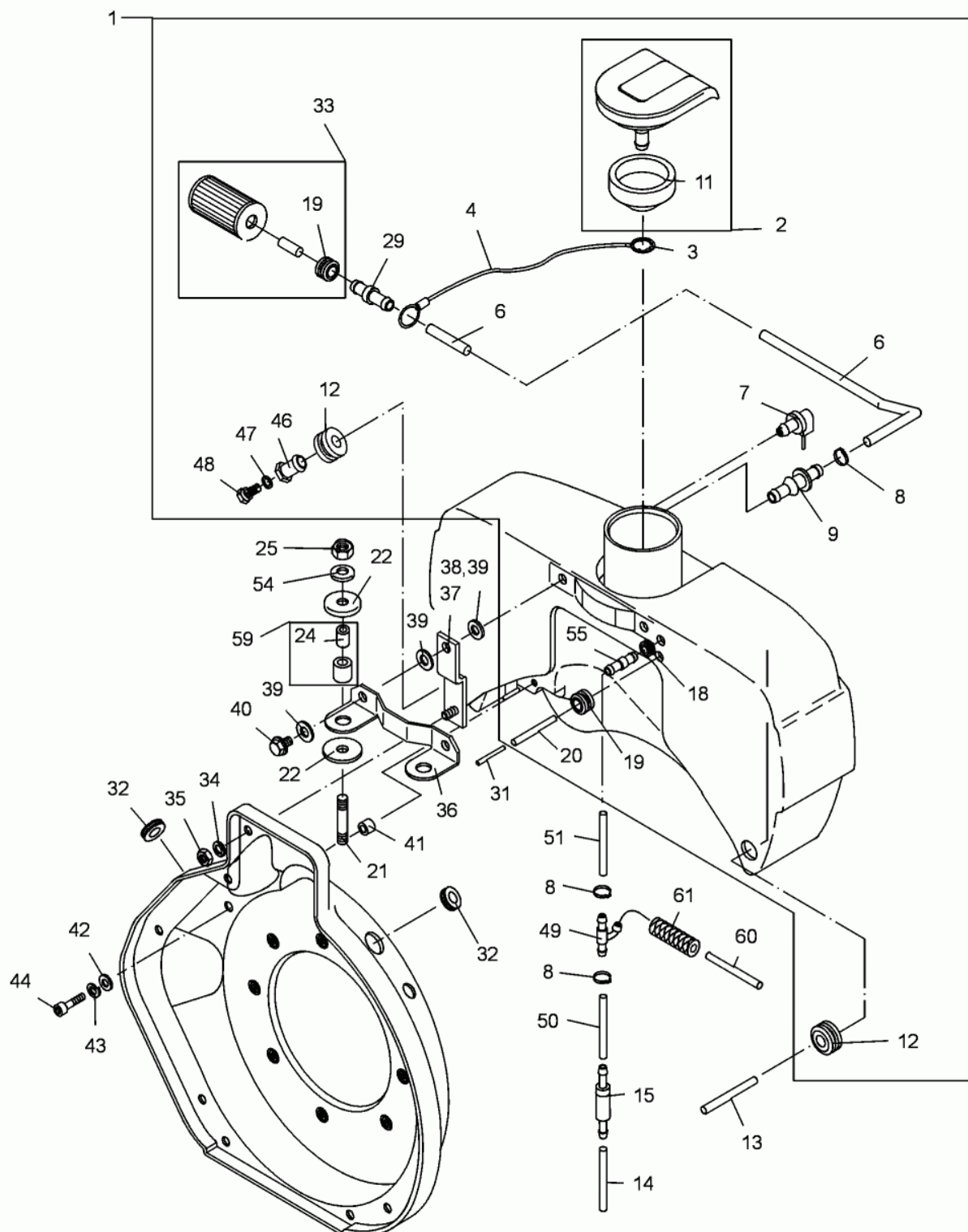
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108836	1	Cover plate Abdeckblech	Cubierta de chapa Tôle de recouvrement		
2	0108837	1	Blower housing (shroud) Lüfterhaube	Cubierta Boîtier du ventilateur		
3	0151456	7	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
4	0151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 18	DIN 933
5	0129520	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
6	0151323	6	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO 4032
7	0108839	1	Duct Blech kpl.	Cubierta Canal d'air		
9	0108841	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
10	0107379	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
11	0108842	4	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
12	0108843	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	4,3	
13	0108844	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4 x 10	
14	0202304	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN 6912
15	0151231	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO 4762
16	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
17	0129518	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
18	0108845	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
21	0108852	5	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
22	0202310	1	Baffle plate Trennblech	Placa separadora Separateur		
23	0129491	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
25	0108841	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
26	0108855	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
27	0108857	1	Seal Dichtstreifen	Tira Sellante Plaque D'Étanchéité		



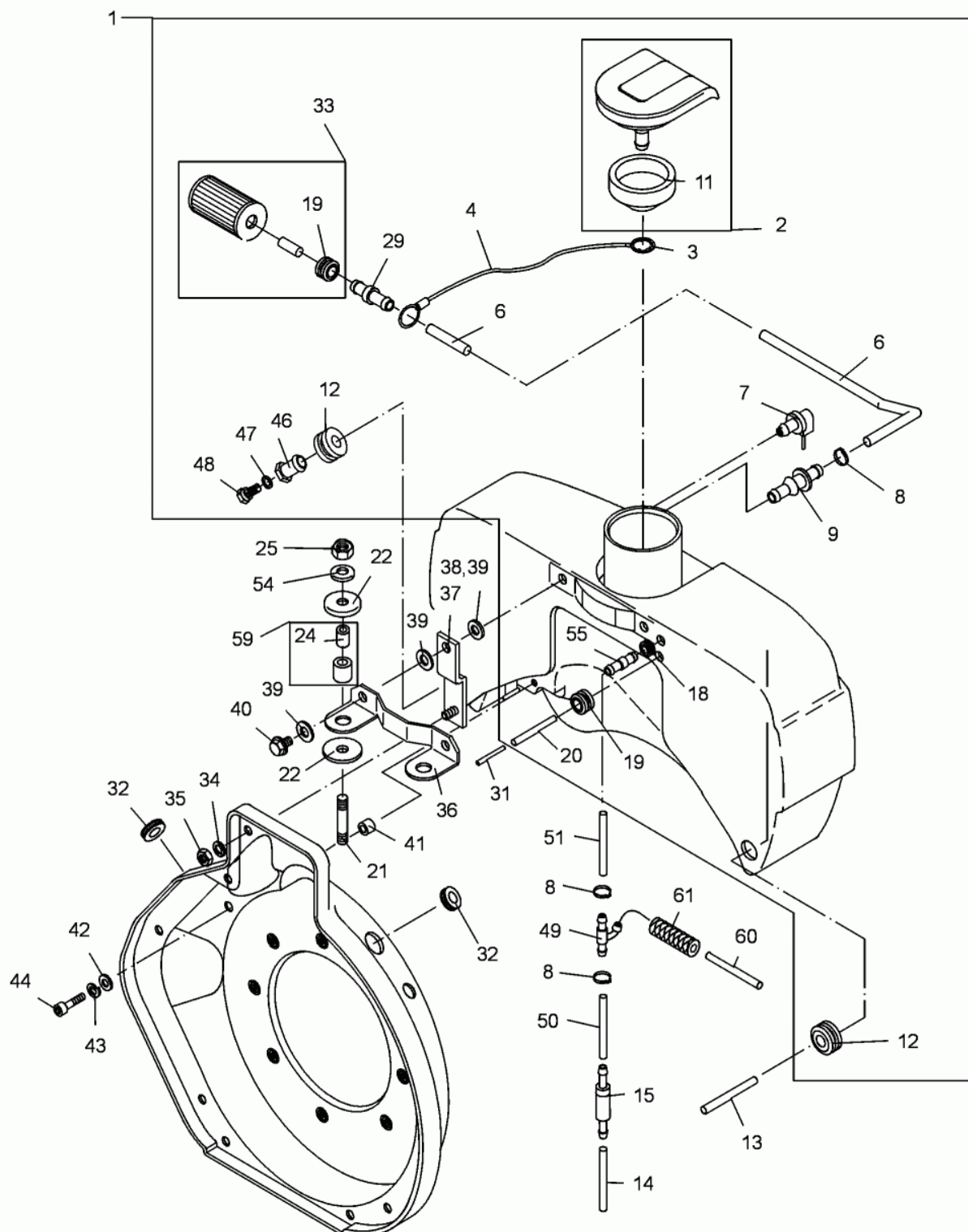
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
28	0129010	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN 912
29	0107800	3	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
30	0108968	3	Bushing spacer Gummitülle	Espaciador Pièce d'écartement		
31	0151483	1	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		
32	0108838	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
33	0108847	1	Bracket Abstützung	Soporte Support		
34	0108846	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
35	0126983	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	DIN 7380
36	0013601	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
37	0108848	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
39	0151456	1	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
41	0108853	3	Tube Hülse	Tubo Tube		
42	0108850	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 45	DIN835
43	0108856	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint		
44	0108851	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
45	0108852	2	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
46	0109707	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
47	0129501	1	Closing plate Abschlussblech	Chapa de cierre Tôle de recouvrement		
48	0107379	2	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
49	0129513	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
50	0151482	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
51	0107261	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		



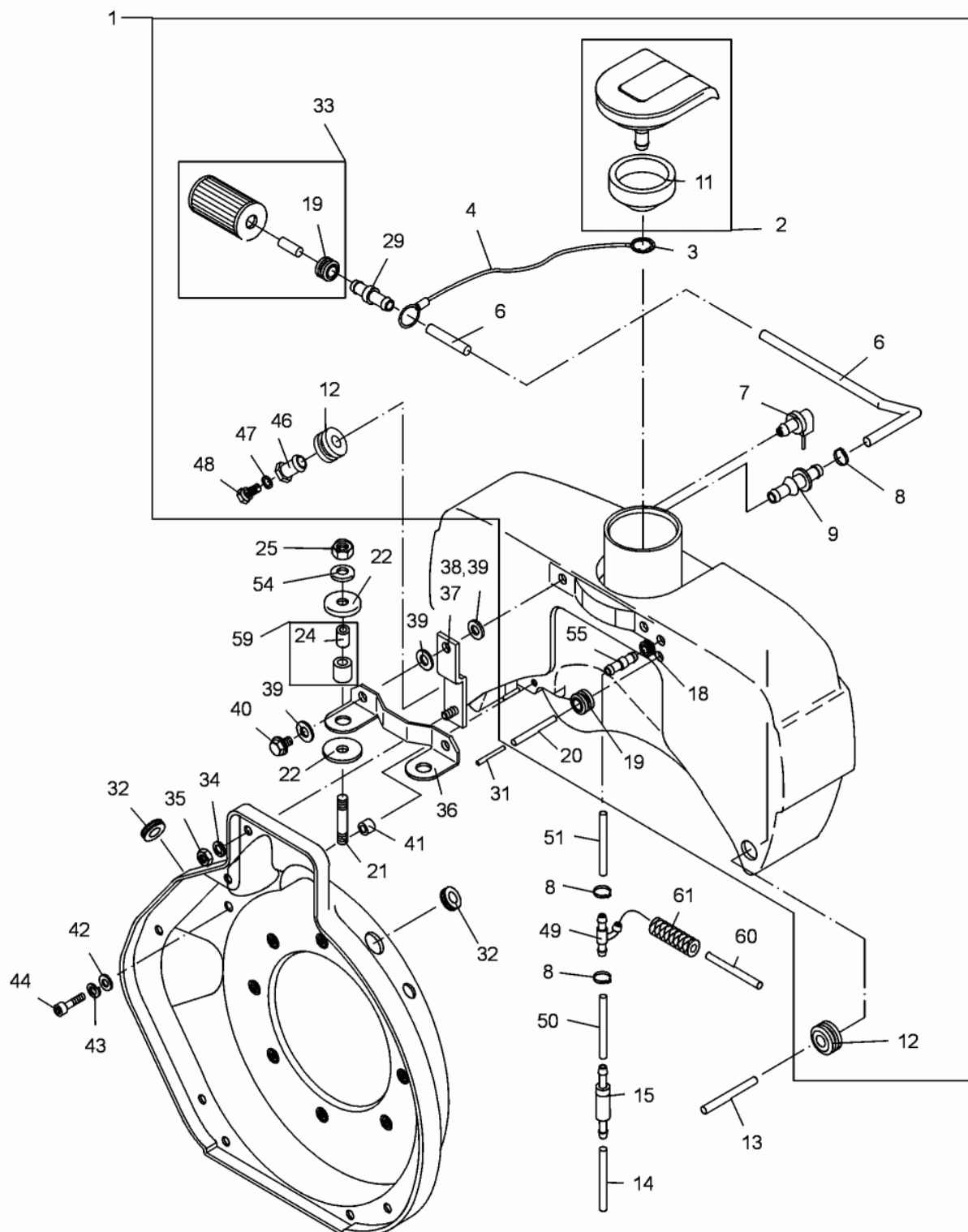
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108821	1	Oil filter Entlüftung kpl.	Filtro de aceite Filtre d'huile		
2	0108822	1	Filter Filtereinsatz	Filtro Filtre		
4	0151501	1	Breather tube Entlüftungsleitung	Línea de purgado Tuyau d'évacuation purge		
5	0108820	1	Suction pipe Saugrohr	Tubo aspirante Tuyau d'aspiration		
6	0202305	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		



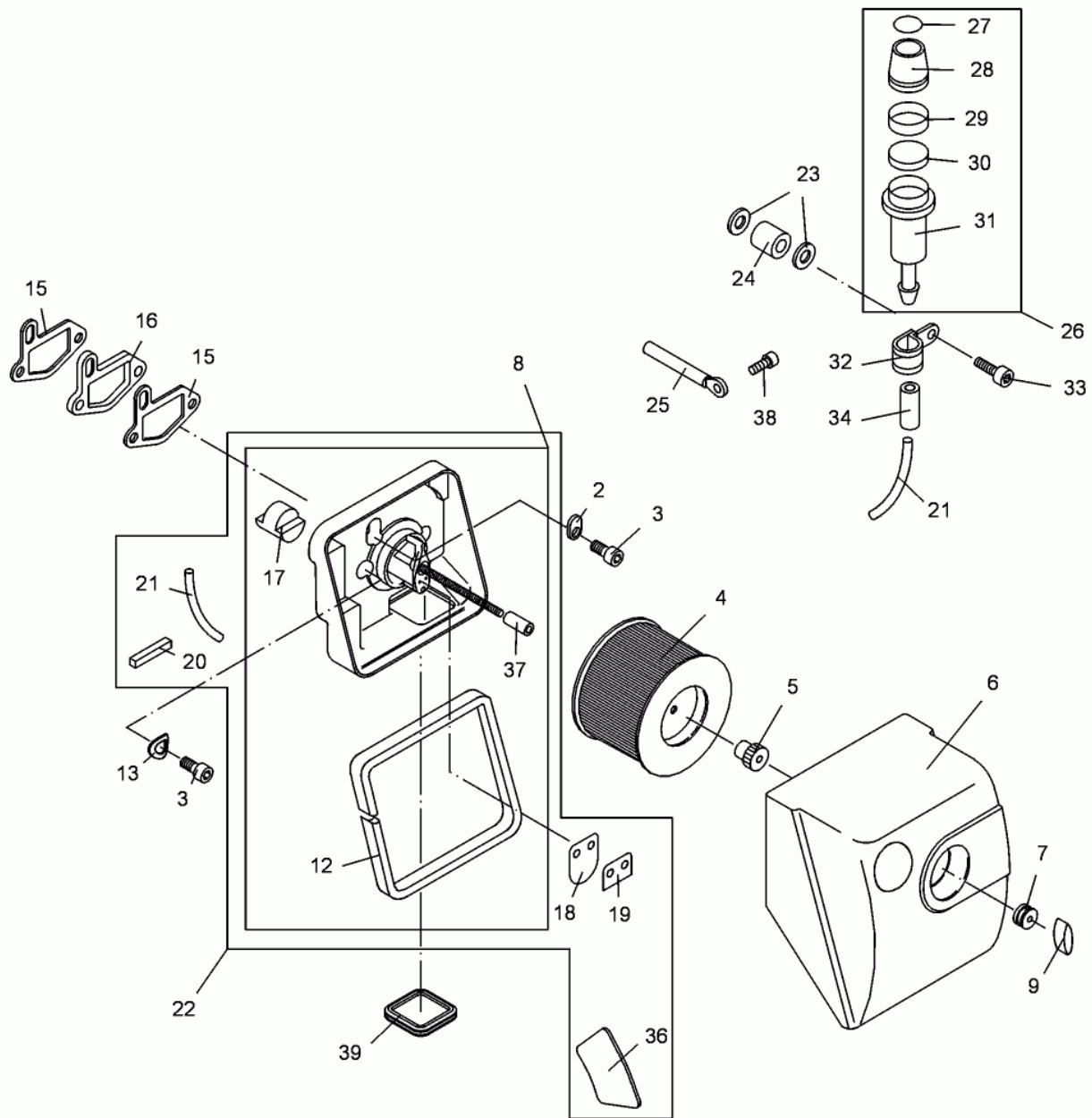
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0202311	1	Fuel Tank with Extension Kraftstofftank mit Verlängerung	Tanque de Combustible de Extensión Réservoir de Carburant Surdimensionné avec Extension	3 l	
2	0108861	1	Cap Tankverschluß	Tapa Couvercle		
3	0107398	1	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort		
4	0128951	1	String cpl. Schnur kpl.	Cuerda cpl. Fil cpl.		
6	0128952	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3,5 x 260	
7	0108870	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
8	0108879	3	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe		
9	0128953	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
11	0108864	1	Gasket Formstück	Junta Joint		
12	0108874	2	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
13	0095018	1	Hose Leitung	Manguera Tuyau	160	
14	0108881	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3,5 x 40	
15	0047977	1	Hose fitting Ventil	Unión Raccord		
18	0108885	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
19	0108866	2	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
20	0108887	1	Hose Schlauchstück	Manguera Tuyau		
21	0151526	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 25	DIN 825
22	0108892	4	Disc Scheibe	Disco Disque		
24	0108895	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
25	0151530	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou		



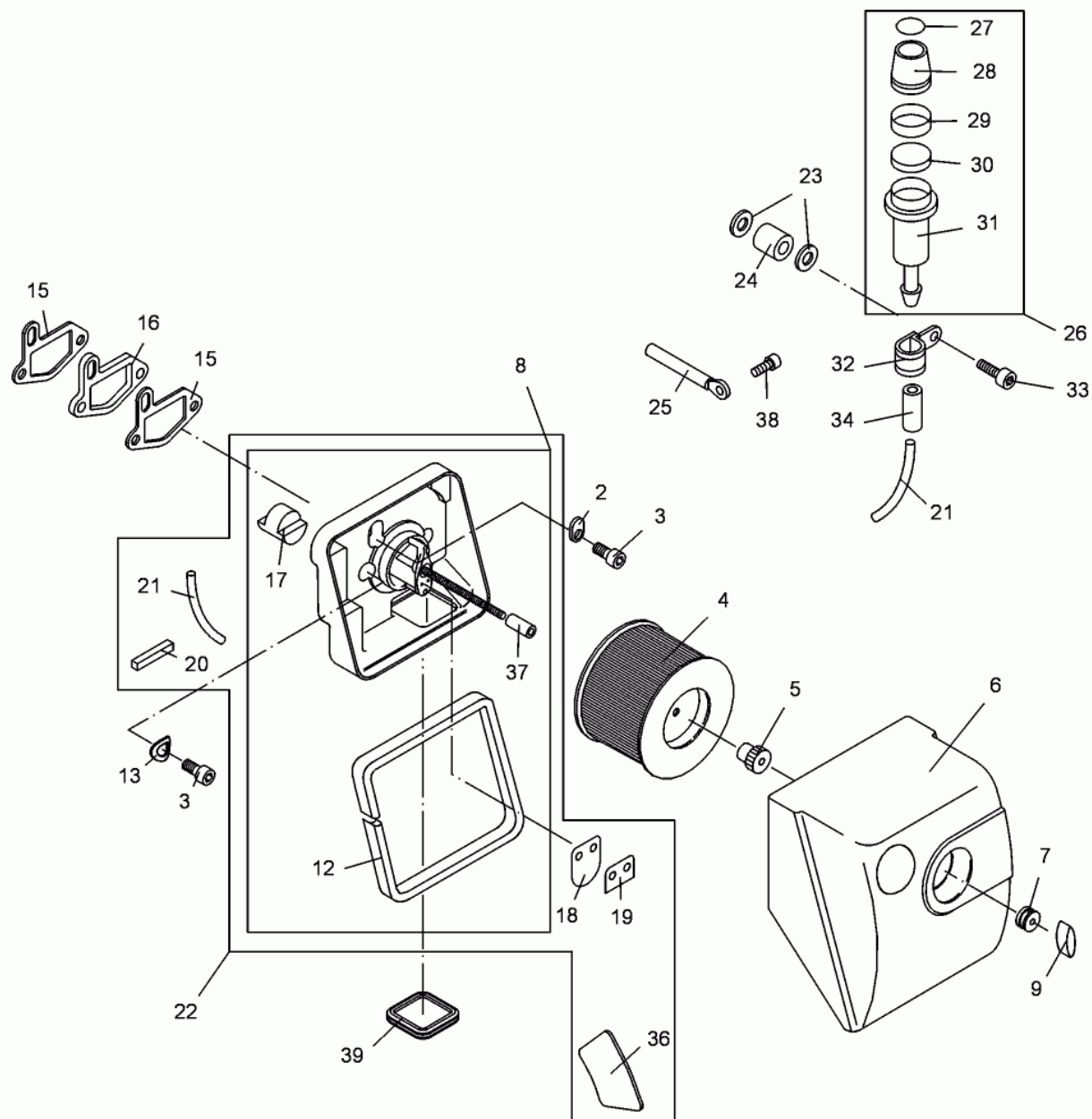
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0128954	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
31	0108888	1	Pipe Rohr	Tubo Tube		
32	0108889	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
33	0128955	1	Fuel Filter Kraftstofffilter	Filtro de Combustible Filtre à Carburant		
34	0151456	2	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
35	0151323	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO 4032
36	0108893	1	Brace Halter	Apoyo Ventrière		
37	0108896	2	Brace Bügel	Apoyo Ventrière		
38	0151540	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A6,4	DIN 9021
39	0108791	4	Disc Scheibe	Disco Disque		
40	0108891	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
41	0108890	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
42	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
43	0151456	2	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
44	0151231	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO 4762
46	0202306	1	Threaded Nipple Gewindenippel	Racor roscado Raccord fileté		
47	0128346	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
48	0128958	1	Connecting screw Anschlußschraube	Tornillo conexión Vis de raccordement		
49	0128959	1	Tee-Stem For Hose T-Schlauchnippel	Boquilla para manguera en T Raccord de flexible T		
50	0128960	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	4,5 x 120	
51	0128961	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	4,5 x 90	
54	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO 7089
55	0128962	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
59	0151489	2	Insulating Pipe cpl. Isolierrohr kpl.	Cuerda cpl. Tube Isolant cpl.		
60	0128968	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	2,5 x 195	



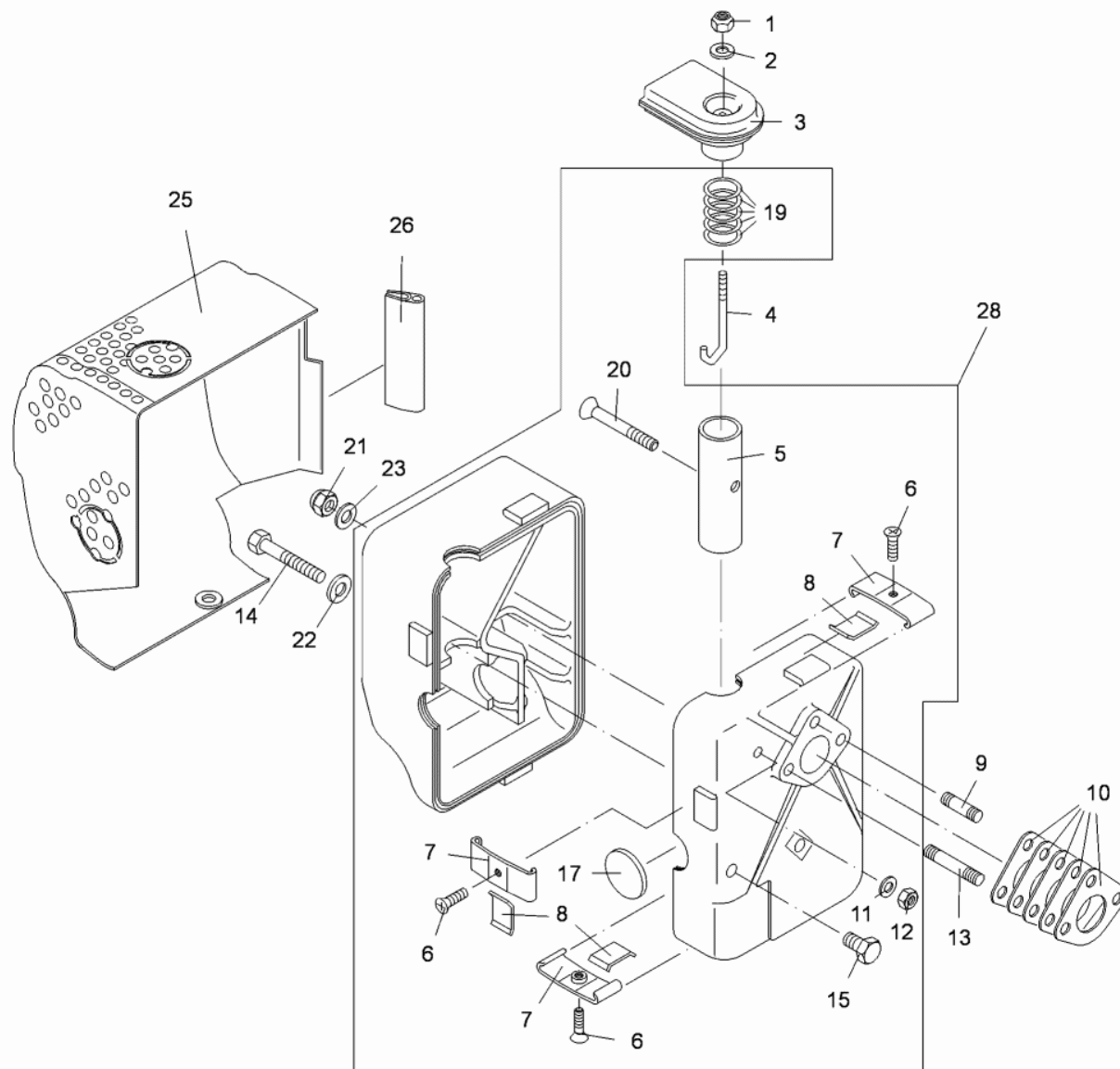
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
61	0128963	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	7 x 25	



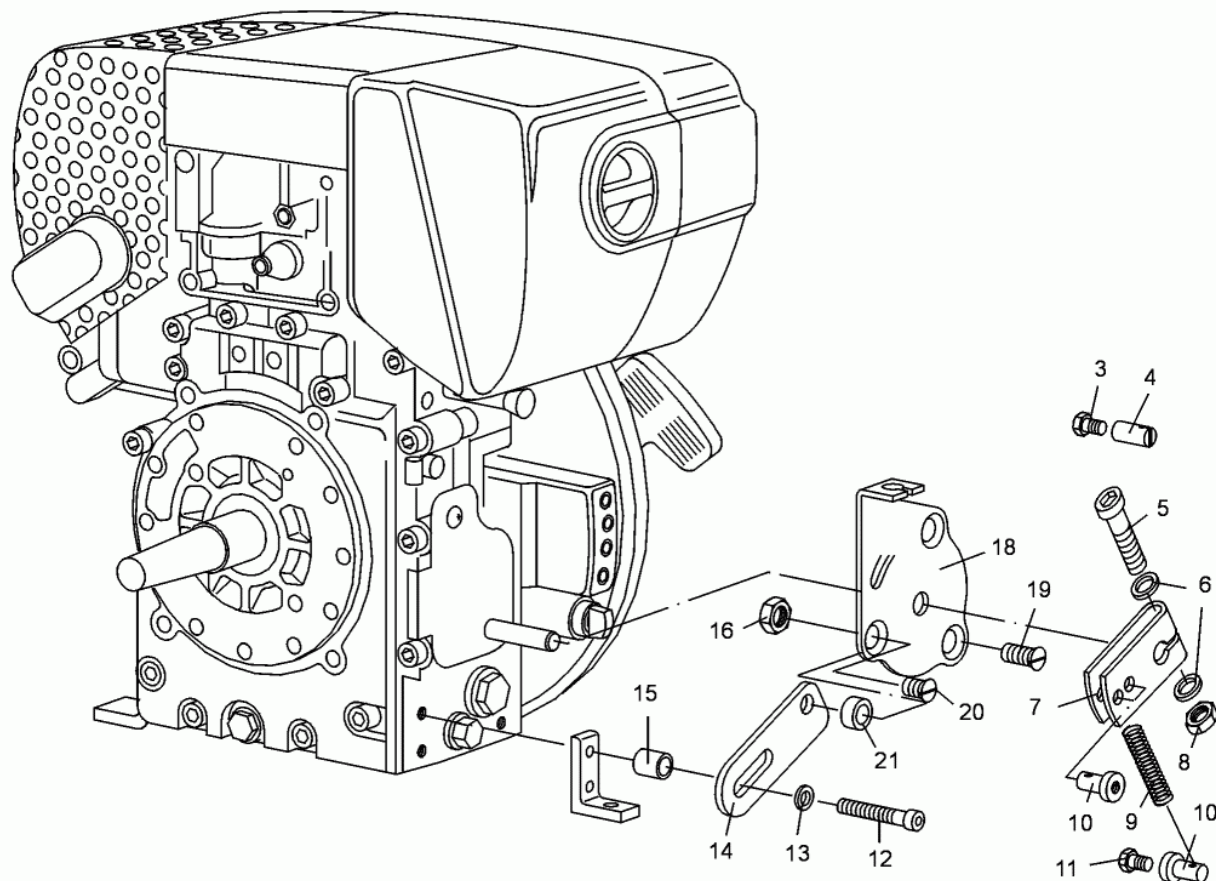
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0108902	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0151559	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25	ISO 4762
4	0108903	1	Air filter Filterelement	Filtro del aire Filtre à air		
5	0108904	1	Nut Rändelmutter	Tuerca Ecrou	M6	
6	0108905	1	Filter Housing Cover Filtergehäusedeckel	Tapa de Cáter Couvercle de Carter		
7	0108906	1	Sleeve Dichtung	Manguito Douille		
8	0129012	1	Air filter housing Luftfiltergehäuse	Carcasa filtro de aire Carter de filtre		
9	0108907	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
12	0129013	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
13	0013601	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
15	0108897	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
16	0108898	1	Flange Isolierflansch	Brida Collerette		
17	0108899	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
18	0151528	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
19	0151531	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		



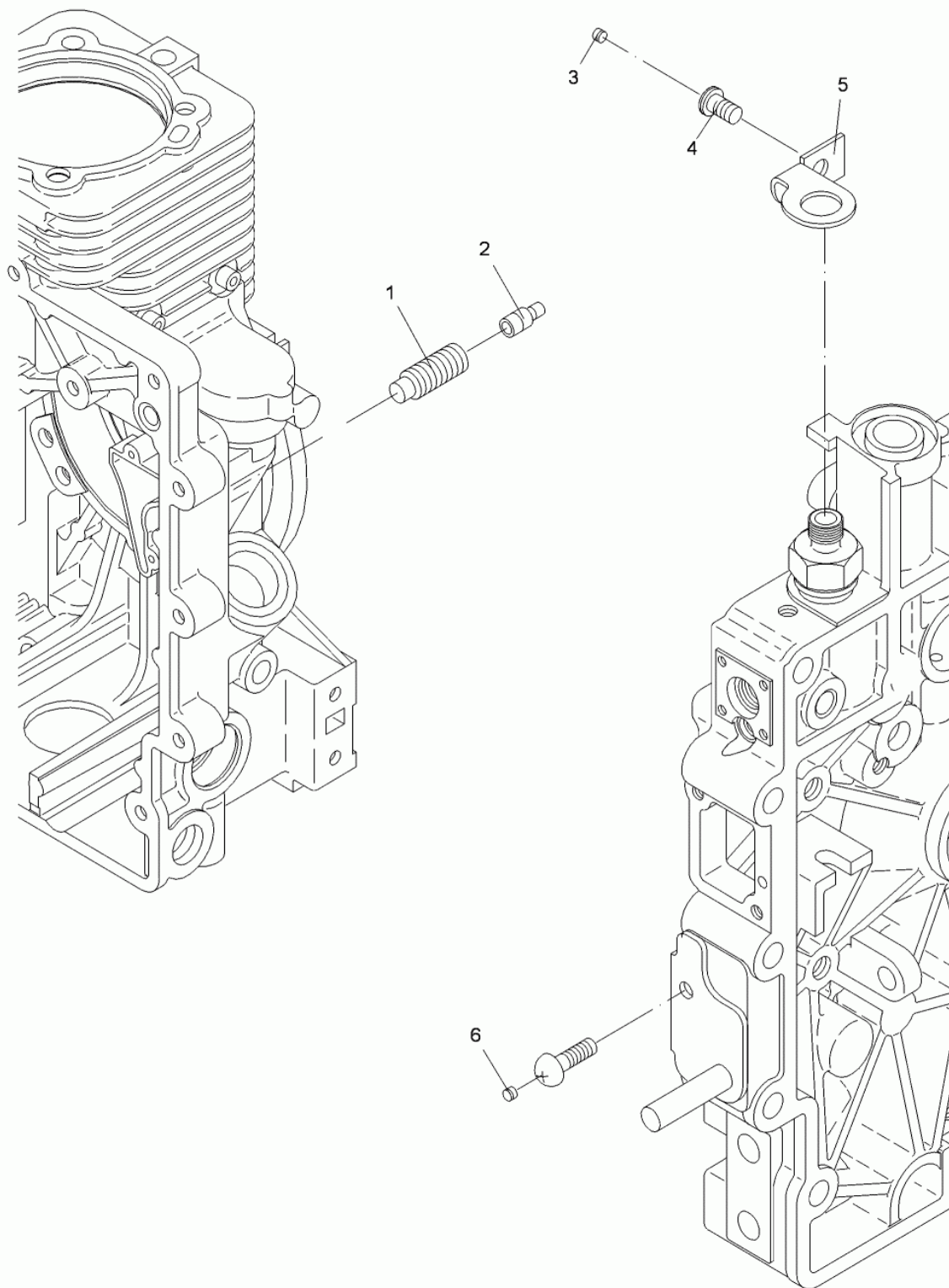
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
20	0151532	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
21	0151536	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
22	0109709	1	Filter housing Filterkonsole kpl.	Carcasa filtro Filtre		
23	0107823	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
24	0108852	1	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
25	0097590	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
26	0109711	1	Maintenance indicator cpl. Wartungsanzeige kpl.	Indicador de mantenimiento Indicateur dentretien		
27	0104463	1	Information sign Hinweisschild	Placa indicadora Plaque		
28	0099808	1	Rubber cap Gummikappe	Capuchón de goma Chape de caoutchouc		
29	0104462	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
30	0109714	1	Filter disk Filterscheibe	Disco filtrante Rondelle de filtre		
31	0099949	1	Adaptor Adapter	Adaptador Adapteur		
32	0095050	1	Pipe clamp Rohrschelle	Abrazadera Collier pour tuyau		
33	0129002	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 35	ISO 4762
34	0129015	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible		
36	0202307	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
37	0151574	1	Sleeve Gummihülse	Manguito Douille		
38	0129016	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO 4762
39	0202308	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108793	1	Nut Sechskantmutter	Tuerca Ecrou	VM6	
2	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0129032	1	Exhaust Manifold With Screen Auspuffkrümmer mit Sieb	Codo de Escape Con Filtro Collecteur D'Échappement Avec Tamis		
4	0151587	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté		
5	0109727	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Caño de escape Tuyau d'échappement		
6	0151387	3	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
7	0108920	3	Clamp Halter	Abrazadera Agrafe		
8	0109728	3	Plate Klemmstück	Placa Plaque		
9	0128376	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté		
10	0108925	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
11	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
12	0108793	1	Nut Sechskantmutter	Tuerca Ecrou	VM6	
13	0097429	1	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 110	DIN835
14	0109724	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
15	0109725	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
17	0109722	1	Cover Scheibe	Tapa Couvercle		
19	0109723	5	Washer Dichtung	Arandela Rondelle		
20	0108929	1	Screw Senkschraube	Tornillo Vis		
21	0151530	3	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou		
22	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO 7089
23	0151602	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
25	0108911	1	Cover Verbrennungsschutz	Tapa Couvercle		
26	0109726	1	Seal Kantenschutz	Empaque Joint		
28	0109721	1	Exhaust Silencer complete Abgasdämpfer kpl.	Silenciador cpl. Silencieux cpl.		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0129017	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO 4762
4	0126976	1	Screw nipple Schraubnippel	Boquilla roscada Raccord de vissage		
5	0129019	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 25	ISO 4762
6	0129517	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO 7089
7	0109717	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
8	0129020	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	ISO 4032
9	0126977	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
10	0126978	2	Screw nipple Schraubnippel	Boquilla roscada Raccord de vissage		
11	0129017	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO 4762
12	0126979	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60	DIN 912
13	0151553	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO 7089
14	0126980	1	Plate Lasche	Eclisa Attache		
15	0107843	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
16	0129021	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou		
18	0126981	1	Console Konsole	Consola Console		
19	0126982	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 20 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
20	0129022	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 16	ISO10642
21	0063384	1	Adaptor Zwischenstück	Pieza intermedia Pièce intermédiaire		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129028	1	Threaded Pin-EPA EPA-Gewindestift	Varilla Roscada-EPA Goupille Fileté-EPA		
2	0151473	1	Push-in plug Verschlussstopfen	Tapón Bouchon		
3	0151513	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
4	0126983	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	DIN 7380
5	0151519	1	Strap for EPA Lasche zu EPA	Lengueta para EPA Attache EPA		
6	0151522	1	Push-in plug Verschlussstopfen	Tapón Bouchon		



www.wackergroup.com